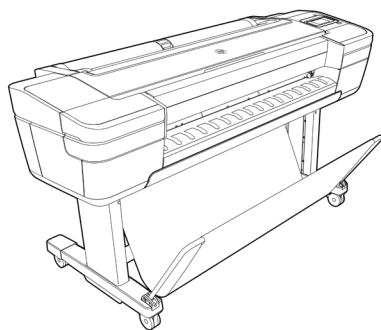


# HP DesignJet Z9 Printer Series

- EN Assembly instructions
- JA 組み立てマニュアル
- ZHCN 组装说明
- ZHTW 組裝說明
- KO 조립 지침
- ID Petunjuk Perakitan



X9D24-90036

© Copyright 2018 HP Development Company, L.P.  
Large Format Division  
Cami de Can Graells 1-21 - 08174  
Sant Cugat del Valles  
Barcelona - Spain

All rights reserved

Printed in XXX



- EN Hardware Setup:**
- 1- Assemble the stand
  - 2- Attach the printer body to the stand assembly
  - 3- Set up the printer
  - 4- Printhead and cartridge setup
  - 5- Connectivity & Mobile Printing

**Software setup:**  
Now, it's easy to print large-format documents from virtually anywhere, using your laptop, printer touchscreen, iPhone®, or iPad®.

Install the product software from [www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)

- JA ハードウェアのセットアップ:**
- 1- スタンドの組み立て
  - 2- プリンタの本体を組み立てたスタンドに取り付ける
  - 3- プリンタをセットアップする
  - 4- プリントヘッドおよびカートリッジをセットアップする
  - 5- 接続およびモバイル印刷

**ソフトウェアのセットアップ:**  
ラップトップコンピュータ、プリンタのタッチスクリーン、iPhone®、iPad®を使い、大判ドキュメントをどこからでも簡単に印刷できるようになりました。

製品ソフトウェアは、  
[www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)  
からインストールしてください。

- ZHCN 硬件设置:**
- 1- 组装支架
  - 2- 将打印机机身安装到支架组件上
  - 3- 设置打印机
  - 4- 打印头和墨盒设置
  - 5- 连接和移动打印

**软件设置:**  
现在，使用便携式电脑、打印机触摸屏、iPhone® 或 iPad®，即可随时随地轻松打印大幅面文档。

从以下位置中安装产品软件：  
[www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)

- ZHTW 硬體設定:**
- 1- 組裝機架
  - 2- 將印表機本體組裝到機架組件
  - 3- 設定印表機
  - 4- 印字頭和墨水匣設定
  - 5- 連線與行動列印

**軟體設定:**  
現在，您幾乎可從任何位置，輕鬆列印大型格式文件，只要使用您的筆記型電腦、印表機觸控式螢幕、iPhone® 或 iPad® 就可以辦到。

從下列網站安裝產品軟體：[www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)

- KO 하드웨어 설치:**
- 1- 스탠드 조립
  - 2- 프린터 본체를 스탠드 조립에 붙이기
  - 3- 프린터 설치
  - 4- 프린트 헤드 및 카트리지 설치
  - 5- 연결 및 모바일 인쇄

**소프트웨어 설치:**  
이제 노트북, 프린터 터치 스크린, iPhone® 또는 iPad®를 사용하여 어디에서나 대형 파일을 쉽게 인쇄할 수 있습니다.

[www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)  
에서 제공하는 제품 소프트웨어를 설치하십시오.

- ID Konfigurasi Perangkat Keras:**
- 1- Memasangudukan
  - 2- Memasang badan printer ke rakitanudukan
  - 3- Membuat pengaturan awal printer
  - 4- Konfigurasi printhead dan kartrid
  - 5- Konektivitas dan Pencetakan Melalui Perangkat Bergerak

**Konfigurasi Perangkat Lunak:**  
Kini Anda dapat dengan mudah mencetak dokumen berbentuk besar secara virtual di manapun, menggunakan laptop, layar sentuh printer, iPhone®, atau iPad®.

Instal perangkat lunak produk dari: [www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)

EN

Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer.

- Because the product is heavy, you may need three people to unpack it. When more than one person is needed, this symbol is displayed\*.
  - You need a roll of 20in (508mm) minimum paper to align the printheads.
  - You need a LAN connection to connect the printer to the internet.
- Note:** Roll and LAN cables are not included.
- To download the printer drivers go to [www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers).



JA

以下の指示をよくお読みください。以下の手順では、プリンタを組み立てる方法について説明します。

- このプリンタは重いため、開梱する際には3人必要になります。複数名で行う必要がある作業には、以下のような記号が表示されています\*。
  - プリントヘッドの軸合わせを行うには、20インチ（最低）のロール紙も必要です。
  - プリンタをインターネットに接続するにはLAN接続が必要です。
- 注記:** ロール紙およびLANケーブルは付属していません。
- プリンタドライバをダウンロードするには、[www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers) にアクセスしてください

ZHCN

请仔细阅读这些说明。这些组装说明对如何组装打印机进行了介绍。

- 因为打印机很重，打开包装可能需要三人。需要一人以上时，则显示此符号\*。
  - 要对齐打印头，您还需要最小尺寸20英寸的卷筒纸张。
  - 附近必须有LAN连接，以便将打印机连接到Internet。
- 注意:** 不附带卷筒和LAN电缆。
- 要下载打印机驱动程序，请访问 [www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)

ZHTW

請仔細閱讀下列說明。這些組裝說明將解釋如何組裝印表機。

- 因為打印機很重，打開包裝可能需要三人。需要一人以上時，則顯示此符號\*。
  - 您也將需要20英寸（最小尺寸）的捲筒紙，以校正印字頭。
  - 您附近必須有LAN連線以便將印表機連線至網際網路\*。
- 附註:** 不含捲筒紙和LAN纜線。
- 若要下載印表機驅動程式，請前往 [www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)

KO

이 설명서를 주의깊게 읽으십시오. 이 조립 지침에서는 프린터 조립 방법을 설명합니다.

- 프린터가 무거우므로 상자에서 꺼낼 때 세 사람이 필요할 수도 있습니다. 한 사람 이상이 필요한 경우 이 기호가 표시되어 있습니다\*.
  - 프린트 헤드들 정렬하려면 최소 508mm의 롤 용지도 필요합니다.
  - 프린터를 인터넷에 연결하려면 근처에 LAN 연결이 필요합니다.
- 주:** 롤 및 LAN 케이블은 들어 있지 않습니다.
- 프린터 드라이버를 다운로드하려면 [www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers) 으로 이동하십시오

ID

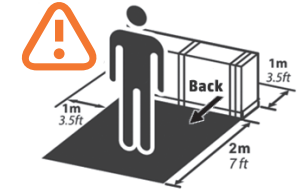
Baca petunjuk ini dengan cermat. Petunjuk pemasangan ini menjelaskan tentang cara memasang printer.

- Karena printer ini berat, Anda mungkin memerlukan tiga orang untuk mengeluarkannya dari kemasan boks. Apabila diperlukan lebih dari satu orang, simbol ini akan ditampilkan\*.
  - Anda juga akan memerlukan kertas gulung berukuran minimal 20 inci untuk menyelaraskan printhead.
  - Anda memerlukan sambungan LAN yang dekat agar dapat menyambungkan printer ke Internet.
- Catatan:** Gulungan dan kabel LAN tidak disertakan.
- Untuk mengunduh driver printer kunjungi [www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)

### Product working area

Before you start unpacking, consider where you are going to put the assembled product. You should allow some clear space on all sides of the product box. The recommended clearances are shown in the illustration.

- To assemble the product you will need at least 3 x 3 m (118 x 118 in) of empty floor space.
- Time required to assemble the printer is approximately 110 minutes.



### プリンタの設置場所

開梱する前に、組み立てたプリンタの設置場所を決めてください。プリンタの箱の周囲に、スペースが必要になります。推奨するスペースは上記のとおりです。

- 製品を組み立てるには、最低でも3 x 3m (118 x 118インチ) の設置面積が必要です。
- プリンタの組み立て所要時間は約110分です。

### 打印机工作区域

开始打开包装之前，请考虑在何处安放组装好的打印机。应该在打印机包装箱的四周清理出一些空间。上图显示了建议的空间大小。

- 要组装本产品，需要至少3 x 3米（118 x 118英寸）的空地。
- 组装打印机大约需要110分钟的时间。

### 印表機工作區

開始拆裝之前，請先想好要將組裝的印表機放置在何處。印表機包裝箱四周應該預留空間。建議清出的空間大小，如上圖所示。

- 如果要組裝產品，您必須至少騰出3 x 3公尺（118 \* 118英寸）的地板空間。
- 組裝印表機大約要花110分鐘的時間。

### 프린터 작업 장소

포장을 풀기 전에 조립된 프린터를 놓을 장소를 먼저 고려하십시오. 프린터 상자의 주변 사방에 어느 정도의 여유 공간이 있어야 합니다. 권장되는 여유 간격이 위의 그림에 나와 있습니다.

- 제품을 조립하려면 최소 3 x 3m 넓이의 빈 공간이 필요합니다.
- 프린터 조립에 소요되는 시간은 약 110분입니다.

### Area kerja printer

Sebelum Anda mulai membuka kemasan boks, pertimbangkan tempat untuk meletakkan printer yang sudah dipasang. Anda harus memberikan ruang kosong pada semua sisi boks printer. Jarak yang dianjurkan dapat dilihat pada gambar di atas.

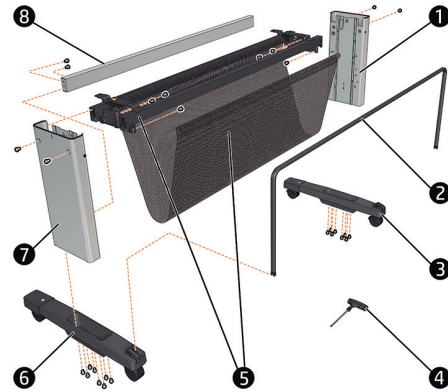
- Untuk memasang produk ini, Anda memerlukan ruang kosong minimal seluas 3 x 3 m (118 \* 118 inci).
- Waktu yang diperlukan untuk memasang printer adalah sekitar 110 menit.

# 1

- EN Assemble the stand
- JA スタンドの組み立て
- ZHCN 组装支架
- ZHTW 組裝機架
- KO 스탠드 조립
- ID Memasangudukan



## 3



**EN** Locate the stand pieces and remove the following: 1. Right leg / 2. Basket frame / 3. Right foot / 4. Screwdriver and screws / 5. Cross brace / 6. Left foot / 7. Left leg / 8. Cross bar (Z9+ 44" only).

**JA** スタンド部品を見つけ、トレイから次のものを取り除きます 1. 右脚部 / 2. バスケットフレーム / 3. 右足部 / 4. ドライバとネジ / 5. クロスブレイス / 6. 左足部 / 7. 左脚部 / 8. クロスバー (Z9+ 44" のみ).

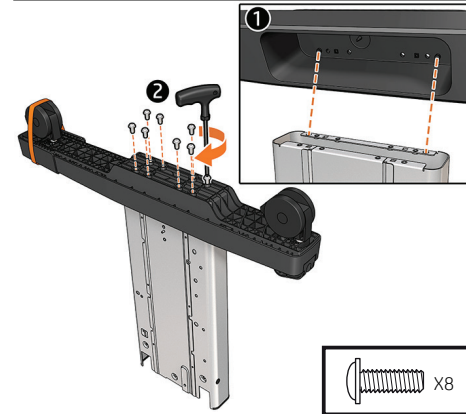
**ZHCN** 找到支架组件，然后从盒中取出以下组件：1. 右支腿 / 2. 纸筐框架 / 3. 右支脚 / 4. 螺丝刀和螺钉 / 5. 横梁 / 6. 左支脚 / 7. 左支腿 / 8. 十字横杆 (仅适用于 Z9+ 44" )。

**ZHTW** 找到機架零件並從包裝匣取出下列組件：  
1. 右腳架 / 2. 出紙籃框 / 3. 右支腳 / 4. 螺絲起子與螺絲 / 5. 橫向支撐架 / 6. 左支腳 / 7. 左腳架 / 8. 連結層板 (僅限 Z9+ 44" )。

**KO** 스탠드 조각을 찾아 다음 조각을 트레이에서 제거합니다 1. 오른쪽 다리 / 2. 바스켓 프레임 / 3. 오른쪽 발 / 4. 스크루드라이버 및 나사 / 5. 버팀대 / 6. 왼쪽 발 / 7. 왼쪽 다리 / 8. 가로대 (Z9+ 44"만 해당).

**ID** Cari komponenudukan, lalu lepas bagian berikut dari baki: 1. Kaki kanan / 2. Bingkai keranjang / 3. Pijakan kanan / 4. Obeng dan sekrup / 5. Penahan silang / 6. Pijakan kiri / 7. Kaki kiri / 8. Palang silang (HANYA Z9+ 44" ).

## 4



Fix one foot to a leg with 8 screws. Repeat the process for the other foot and leg.  
**Important:** Do not remove the orange tape from the wheels.

8本のネジを使用して脚部に足部を1本固定します。他の足部と脚部で手順を繰り返します。  
**重要:** キャスターからオレンジ色のテープを剥がさないでください。

使用 8 顆螺釘將一個支腳固定到支腿上。對於另一個支腳和支腿，重複該過程。  
**重要提示:** 請勿撕下車輪上的橙色膠帶。

使用 8 顆螺絲將一支腳固定至腳架。對其他支腳與腳架重複此程序。  
**重要事項:** 請勿取下腳輪的橙色膠布。

발 1개를 나사 8개로 다리에 고정합니다. 다른 쪽 발과 다리도 같은 방법으로 고정합니다.  
**중요:** 바퀴에서 주황색 테이프를 제거하지 마십시오.

Kencangkan satu pijakan ke kaki dengan 8 sekrup. Ulangi proses yang sama pada pijakan dan kaki lainnya.  
**Penting:** Jangan lepaskan pita oranye dari roda.

## 5



Place the cross brace on the floor with the letters L and R face up.

LとRの文字が上を向くようにしてクロスブレイスを床の上に置きます。

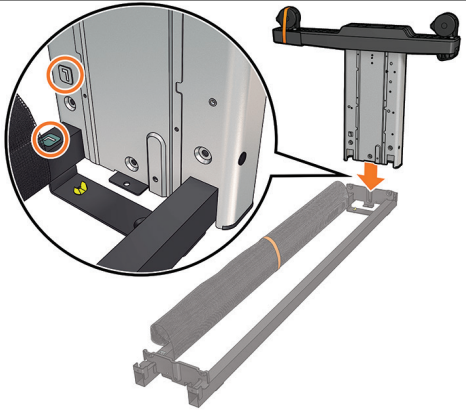
將橫桿支架放在地板上，讓有字母L&R的一面朝上。

將橫桿支架放在地板上，字母L和R向上。

L&R자가 위로 향하도록 십자 받침대를 바닥에 놓습니다.

Letakkan palang penyokong di atas lantai dengan huruf L & R menghadap ke atas.

6



EN

Slot a leg onto the cross brace to install the leg with the long side of the foot as shown in the image. **Important:** Note that there are stickers on the legs, make sure the letters match the ones on the cross brace (R with R, L with L).

JA

脚部をクロスブレイスに入れ、図に示すように、足部の長い側に脚部を取り付けます。 **重要:** 脚に貼ってあるステッカーに注目してください。文字が交差ブレイスの文字と一致するようにし (RとR、LとL)、差し込みます。

ZHCN

将支腿插入到横梁上进行安装，支脚的较长一侧如图中所示。 **重要提示:** 请注意，在支腿上具有标签，确保文字与横梁上的文字匹配 (R与R匹配，L与L匹配) 并插入到位。

ZHTW

將腳架插入橫向支撐架，安裝腳架，支腳的較長一側如圖所示。 **重要事項:** 請注意，腳架上有貼紙，務必使貼紙和橫向支撐架上的字母配對 (R對R、L對L)，然後插入定位。

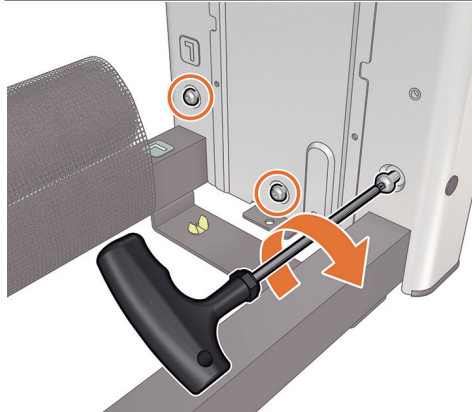
KO

버팀대에 다리를 끼워 넣고 그림에 표시된 대로 발의 긴 부분에 다리를 설치합니다. **중요:** 다리에 스티커가 있는지 그리고 글자가 버팀대에 있는 글자와 일치하는지 (R과 R, L과 L) 확인한 다음 꼭 맞춥니다.

ID

Sisipkan kaki pada penahan silang untuk memasang kaki dengan sisi panjang pijakan berada dalam posisi seperti ditunjukkan dalam gambar. **Penting:** Perlu diketahui bahwa terdapat stiker pada bagian kaki; pastikan hurufnya sesuai dengan huruf pada penahan silang (R dengan R, L dengan L), lalu masukkan pada tempatnya.

7



Fix the leg to the cross brace with 3 screws at the inner face of the leg. **Important:** Do not fully tighten them.

脚部を、内側からネジ3本でクロスブレイスに固定します。 **重要:** 完全に締め付けしないでください。

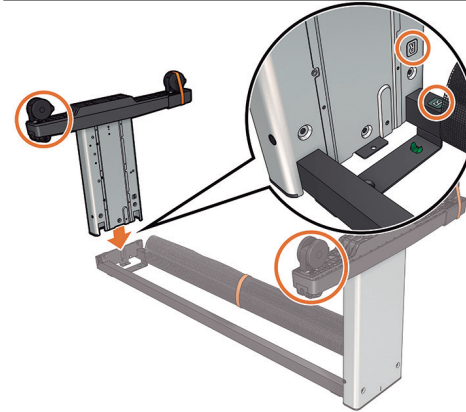
使用支腿内侧的3个螺钉将支腿固定到横梁上。 **重要提示:** 不要完全拧紧这些螺钉。

用3顆螺絲將腳架內側固定到橫向支撐架。 **重要事項:** 請勿完全鎖緊螺絲。

다리 안쪽에서 나사 3개를 사용하여 버팀대에 다리를 고정합니다. **중요:** 완전히 조이지 않습니다.

Kencangkan kaki ke penahan silang menggunakan 3 sekrup pada sisi dalam kaki. **Penting:** Jangan kencangkan sekrup terlalu kuat.

8



Slot the other leg onto the cross brace making sure that the basket supports located on the feet (1 on each foot) are on the same side. **Important:** Note that there are stickers on the legs, make sure the letters match the ones on the cross brace (R with R, L with L), and slot into place.

兩方の足部にある2つのブラケットサポートが同じサイドにあることを確認しながら、反対側の脚部をクロスブレイスに差し込みます。 **重要:** 脚に貼ってあるステッカーに注目してください。文字が交差ブレイスの文字と一致するようにし (RとR、LとL)、

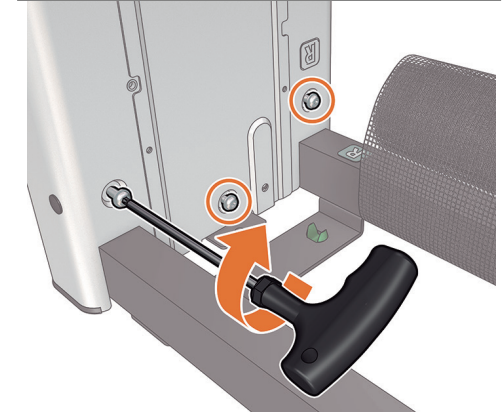
将另一个支腿插入横杆支架，确保位于两个支腿上的2个纸筐支撑位于同一侧。 **重要说明:** 请注意，在支腿上具有标签，以确保文字与横梁匹配 (R与R匹配，L与L匹配) 并在插槽中固定到位

將另一個腳架插入橫桿支架，確定2側腳架上的承紙槽支撐點位於同一側。 **重要事項:** 請注意，腳架上有貼紙，務必使貼紙和橫桿上的字母配對 (R對R、L對L)，然後使用

양쪽 발에 위치한 2개의 바스켓 지지대가 같은 면에 있는지 확인하면서 반대쪽 다리를 십자 받침대에 넣습니다. **중요:** 다리에 스티커가 있는지 그리고 글자가 가로대에 있는 글자와 일치하는지 (R과 R, L과 L) 확인한 다음 꼭 맞춥니다.

Pasangkan kaki penyangga lainnya ke dalam palang penyokong dengan memastikan ke 2 penyangga keranjang, yang terletak di kedua pijakan, berada pada sisi yang sama. **Penting:** Perlu diketahui bahwa terdapat stiker pada bagian kaki, pastikan hurufnya sesuai dengan huruf pada penjepit silang (R dengan R, L dengan L), dan slot sesuai pada tempatnya.

9



Fix the leg to the cross brace with 3 screws at the inner face of the leg. **Important:** Do not fully tighten them.

脚部を、内側からネジ3本でクロスブレイスに固定します。 **重要:** 完全に締め付けしないでください。

使用支腿内侧的3个螺钉将支腿固定到横梁上。 **重要提示:** 不要完全拧紧这些螺钉。

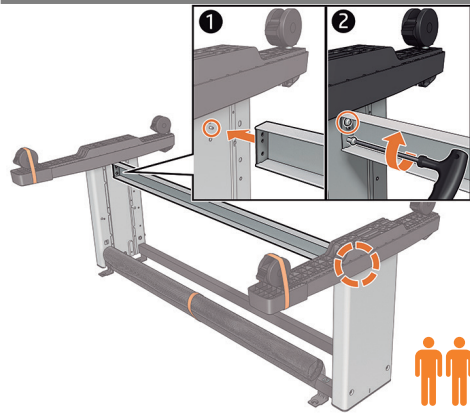
用3顆螺絲將腳架內側固定到橫向支撐架。 **重要事項:** 請勿完全鎖緊螺絲。

다리 안쪽에서 나사 3개를 사용하여 버팀대에 다리를 고정합니다. **중요:** 완전히 조이지 않습니다.

Kencangkan kaki ke penahan silang menggunakan 3 sekrup pada sisi dalam kaki. **Penting:** Jangan kencangkan sekrup terlalu kuat.



10



EN

**HP DesignJet Z9+ 44" only:** Fix the cross bar to the bottom of the legs with 4 screws (2 each side).

JA

**HP DesignJet Z9+ 44" のみ:** 4本のネジ(各側2本)で、クロスバーを脚部の下部に固定します。

ZHCN

**仅适用于 HP DesignJet Z9+ 44"** 使用 4 颗螺钉 (每侧 2 颗) 将横杆固定到支腿底部。

ZHTW

**仅限 HP DesignJet Z9+ 44"** : 使用 4 颗螺丝将横杆支架固定在脚架底部 (每侧 2 颗)。

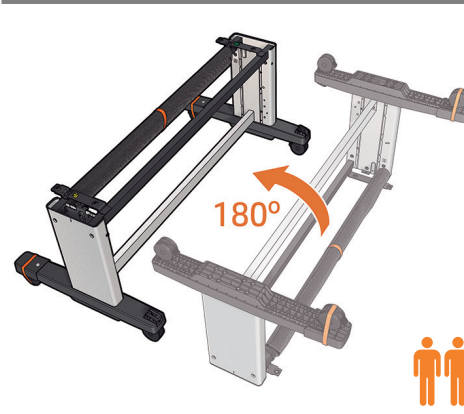
KO

**HP DesignJet Z9+ 44"** 나사 4개를 사용하여 다리의 아래쪽에 십자 바를 고정합니다.(양쪽 각 2개씩).

ID

**HANYA HP DesignJet Z9+ 44"**: Pasang palang penyokong ke bagian bawah kaki penyangga dengan 4 sekrup (2 di setiap sisi).

11



Turn the stand upright.

スタンドを垂直に立てます。

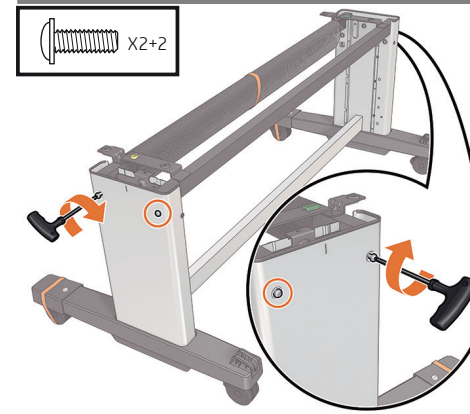
将支架立起来。

把機架倒過來正放。

만 해당: 스탠드를 똑바로 세웁니다.

Balikkan posisi dudukan tegak lurus.

12



Attach the outside of the leg to the cross brace with 2 screws. Repeat the process with the other leg.

脚部の外側を、2本のネジでクロスブレイスに取り付けます。もう一方の脚部で手順を繰り返します。

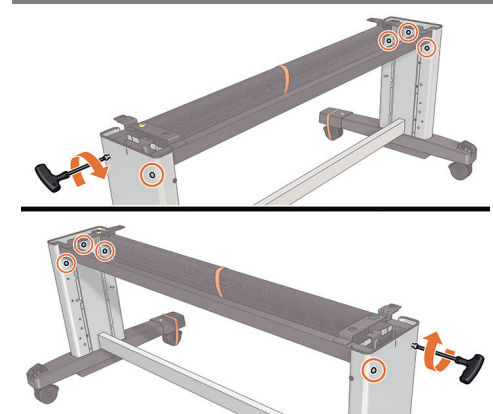
使用 2 颗螺钉将支腿外侧固定到横梁上。对于另一个支腿，重复该过程。

用 2 颗螺丝将脚架外侧固定到横向支撑架。对另一个脚架重复相同步骤。

다리의 바깥쪽을 나사 2개로 버팀대에 부착합니다. 다른 쪽 다리도 똑같이 조립합니다.

Pasang bagian luar kaki ke penahan silang dengan 2 sekrup. Ulangi proses yang sama pada kaki lainnya.

13



Fully tighten all the stand's screws.  
**At this point two spare screws should remain.**

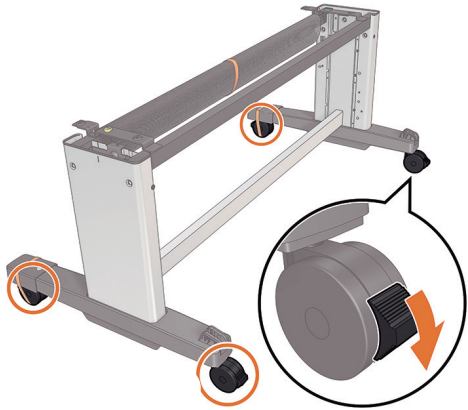
すべてのスタンドのネジを完全に締め付けます。  
この時点で、予備のネジが2本あります。

完全拧紧支架的所有螺钉。  
现在，您应该有两个备用螺钉。

將機架的所有螺絲完全鎖緊。  
此時，您手邊將有兩個備用螺絲。

스탠드의 나사를 모두 완전히 조입니다.  
**이 지점에서 여분의 나사 두 개가 있습니다**

Kencangkan semua sekrup dudukan dengan kuat.  
**Pada tahap ini, Anda memiliki dua sekrup cadangan.**



**EN** To finish the stand assembly check that the 4 wheels are locked.

**JA** スタンドアセンブリを完成させるには、4個のホイールがロックされていることを確認します。

**ZHCN** 要完成支架组装，请检查4个脚轮是否已锁定。

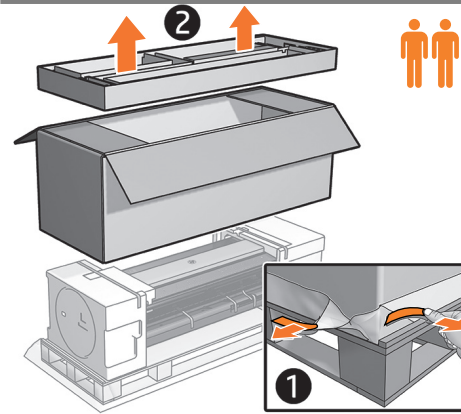
**ZHTW** 為了完成機架組裝，請檢查4個腳輪是否都已鎖定。

**KO** 받침대 조립을 마치기 전에 바퀴 4개가 잠겨 있는지 확인합니다.

**ID** Untuk menyelesaikan pemasangan unit dudukan, pastikan keempat roda telah terkunci.

## 2

- EN** Attach the printer body to the stand assembly
- JA** プリンタの本体を組み立てたスタンドに取り付ける
- ZHCN** 将打印机机身安装到支架组件上
- ZHTW** 將印表機本體組裝到機架組件
- KO** 프린터 본체를 스탠드 조립에 붙이기
- ID** Memasang badan printer kerakitan dudukan



Remove the tapes from the film, then remove the tray and box.

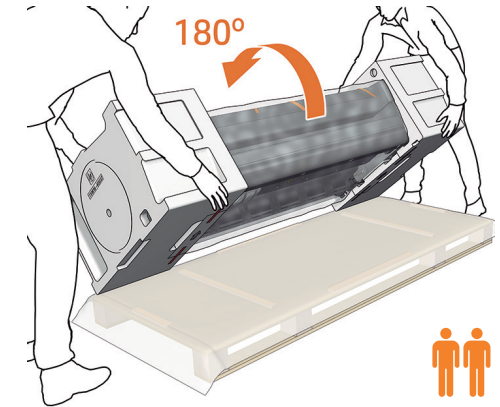
フィルムからテープを剥がし、トレイとボックスを取り外します。

从薄膜中撕下胶带，然后取出包装盒和箱。

從薄膜撕下膠帶，然後取出包裝匣和包裝箱。

필름에서 테이프를 제거한 다음 용지함과 상자를 제거합니다.

Lepaskan pengikat dari film, lalu keluarkan baki dan kemasan.



**IMPORTANT:** Make sure there is nothing on top of the printer body before continuing. In order to attach the stand assembly, carefully turn the printer 180° so the bottom is facing upwards. You may need a third person.

**重要:** 作業を続ける前に、プリンタの上に何も載っていないことを確認してください。スタンドアセンブリを固定するために、プリンタを慎重に180°回転させて、下部が上を向くようにします。必要に応じて3人で行ってください。

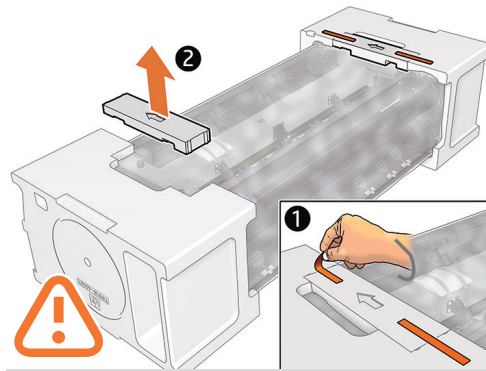
**重要:** 继续之前，请确保打印机最上面没有任何东西。为了连接支架组件，请小心地将打印机翻转180°，使底部朝上。可能需要三个人。

**重要:** 繼續作業之前請確保印表機上方空無一物。若要安裝支架組件，請小心地將印表機旋轉180°，使底部朝上。您稍後可能需要第三位人員協助。

**중요:** 프린터 위에 아무것도 없는지 확인하고 진행하십시오. 스탠드 어셈블리를 연결하려면 바닥이 위를 향하도록 하고 조심스럽게 프린터를 180° 돌립니다. 이때 다른 사람의 도움이 필요할 수 있습니다.

**PENTING:** Pastikan bahwa tidak ada benda apa pun di atas printer sebelum melanjutkan. Agar dapat bagian unit dudukan, dengan hati-hati putar printer 180° sehingga bagian bawah menghadap ke atas. Anda mungkin memerlukan orang ketiga.

17



**EN** Remove the small flaps from each of the foam end pieces. **Do not remove the foam end pieces.**

**JA** 両端の梱包材から小さなカバーを取り外します。両端の梱包材は取り外さないでください。

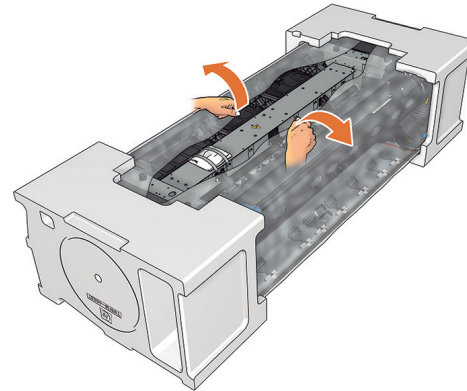
**ZHCN** 从每个泡沫端填塞块中取出小法兰。不要取出泡沫端填塞块。

**ZHTW** 從兩頭的泡棉蓋中取出小擋板。請勿拆下泡棉端蓋。

**KO** 각 폼 끝 조각에서 작은 덮개를 제거합니다. 폼 끝 조각은 제거하지 마십시오.

**ID** Lepaskan sirip kecil di setiap bagian ujung gabus. Jangan lepaskan bagian ujung gabus.

18



Remove the tape from the transparent covering that protects the product.

製品を保護している透明カバーのテープをはがします。

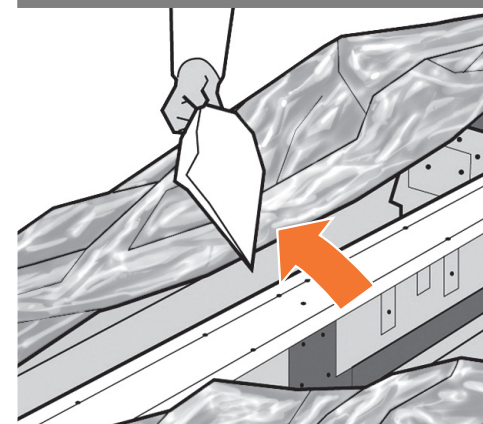
从保护产品的透明覆盖物上撕去胶带。

取下印表機透明護套上的橘色膠布。

제품을 보호하는 투명한 덮개에서 테이프를 떼어냅니다.

Singkirkan pita perekat dari tutup bening yang melindungi produk.

19



Open the transparent covering and remove the desiccant bag from the top of the product.

透明カバーを開き、プリンタの上にある乾燥剤の袋を取り出します。

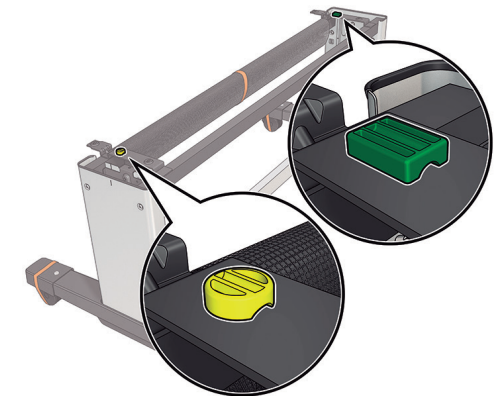
打開透明護罩并从打印机顶部取出干燥剂。

打開透明護套，然後取出印表機上面的乾燥劑。

투명 덮개를 열고 프린터의 위쪽에 있는 건조제 봉지를 제거합니다.

Buka penutup transparan, kemudian keluarkan kantong penyerap lembab dari bagian atas printer.

20



There is a round yellow button protruding from the top of one stand leg, and a square green button protruding from the top of the other leg. Each button fits into a hole in the product.

一方のスタンド脚部の上部には丸い黄色のボタン、もう一方のスタンド脚部の上部には四角い緑色のボタンが出ています。プリンタには各ボタンと合わせるための穴があります。

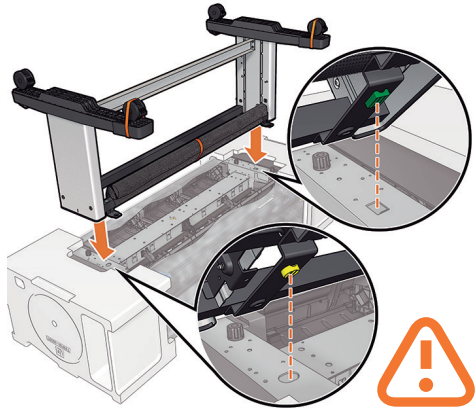
一个底座支柱顶部有一个凸起的黄色圆按钮，另一个支柱顶部有一个凸起的绿色方形按钮。每个按钮卡入打印机的一个小孔中。

其中一隻機架腳架頂端會有黃色的圓形凸鈕，而另一隻腳架則有綠色的方形凸鈕。凸鈕將各自插入印表機中適合的孔。

스탠드의 한쪽 다리에는 둥글고 노란 버튼이 돌출되어 있고 다른 쪽 다리에는 사각형의 녹색 버튼이 돌출되어 있습니다. 각 버튼은 프린터에 있는 구멍에 들어 맞습니다.

Pada salah satu kaki dudukan, terdapat tombol kuning bulat yang menonjol keluar, dan tombol hijau kotak yang menonjol keluar dari bagian atas kaki dudukan lainnya. Masukkan masing-masing tombol tersebut ke dalam lubang di printer.

21



**EN** Place the stand on the product slowly and carefully, so that the colored buttons on the legs fit into the corresponding holes in the product. **IMPORTANT:** Make sure there is nothing on top of the printer body before continuing.

**JA** 脚部の色の付いたボタンをプリンタの対応する穴に合わせて、スタンドをゆっくりと慎重にプリンタ上に置きます。**重要:** 作業を続ける前に、プリンタの上に何も載っていないことを確認してください。

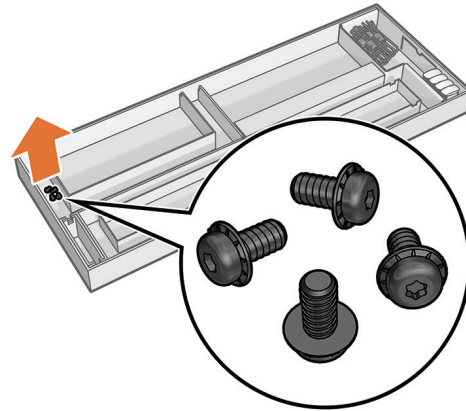
**ZHCN** 小心翼翼地将底座放置在打印机上，支柱上带颜色的按钮正好卡入打印机上对应的小孔中。**重要:** 继续之前，请确保打印机最上面没有任何东西。

**ZHTW** 小心緩慢的將機架放置在印表機上，讓腳架上有顏色的凸鈕插入對應的印表機孔。**重要:** 繼續作業之前請確保印表機上方空無一物。

**KO** 다리에 있는 컬러 버튼을 프린터의 해당 구멍에 맞추어 스탠드를 프린터 위에 조심스럽게 놓습니다.**중요:** 프린터 위에 아무것도 없는지 확인하고 진행하십시오.

**ID** Letakkan dudukan pada printer dengan perlahan dan hati-hati, sehingga tombol berwarna pada kaki masuk ke dalam lubang yang sesuai pada printer. **PENTING:** Pastikan bahwa tidak ada benda apa pun di atas printer sebelum melanjutkan.

22



Locate the 4 black screws.

黒色のネジ4本を見つけます。

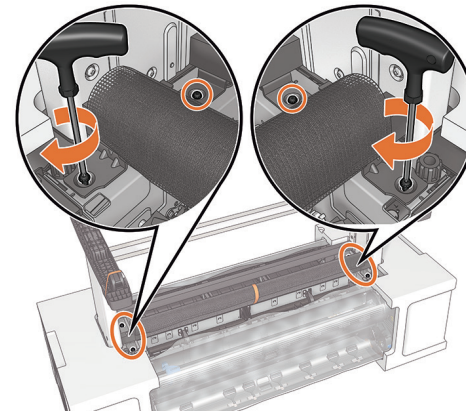
找到4个黑色螺钉。

找出4顆黑色螺絲。

검은색 나사 4개를 찾습니다.

Cari lokasi ke-4 sekrup hitam.

23



Fix the printer to the stand from underneath with the 4 black screws.

黒色のネジ4本を使って、プリンタを下からスタンドに固定します。

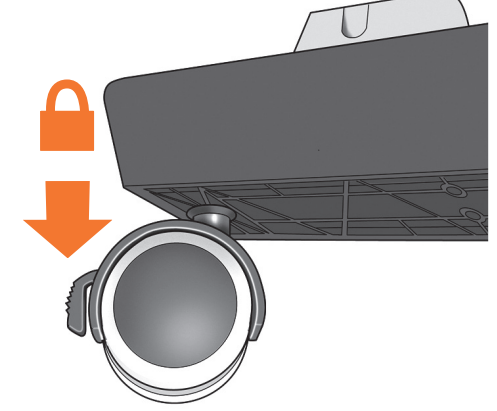
用4个黑色螺钉从下面将打印机固定在底座上。

使用4顆黑色螺絲將印表機下方固定到機架。

스탠드 아래쪽에서 검은색 나사 4개를 사용하여 프린터를 고정합니다.

Pasang printer pada dudukan dengan mengencangkan ke-4 sekrup hitam dari bagian bawah.

24



Check that the wheels on the stand are locked.

スタンドのキャスターがロックされていることを確認します。

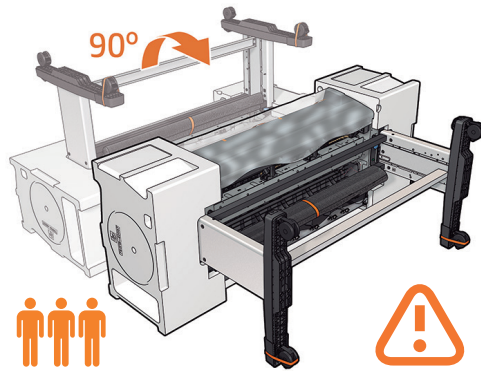
检查底座的滚轮是否锁紧。

檢查機架的腳輪是否鎖定

스탠드의 바퀴가 잠겨 있는지 확인합니다.

Pastikan roda pada dudukan telah terkunci.





EN

Make sure there is nothing on the printer.

Rotate the product 90°.

**IMPORTANT:** While you rotate, keep the roll feeds face downwards. You may need a third person.

JA

プリンタの上に何も載っていないことを確認してください。製品を90度回転させます。

**重要:** 回転させる間、ロールフィードが下を向くようにしてください。必要に応じて3人で行ってください。

ZHCN

请确保打印机最上面没有任何东西。

将产品旋转 90 度。

**重要提示:** 在翻转时, 确保进纸辊一直朝下。可能需要三个人。

ZHTW

確保印表機上方空無一物。

將產品旋轉 90 度。

**重要事項:** 旋轉時, 保持滾筒朝下。您稍後可能需要第三位人員協助。

KO

프린터 위에 아무것도 없는지 확인하십시오.

제품을 90도 회전시킵니다.

**중요:** 회전하는 동안에 롤 공급장치가 아래를 향하도록 하십시오.

이때 다른 사람의 도움이 필요할 수 있습니다.

ID

Pastikan bahwa tidak ada benda apa pun di atas printer.

Putar posisi produk 90 derajat.

**PENTING:** Saat Anda memutar, pastikan feeder gulung menghadap ke bawah.

Anda mungkin memerlukan orang ketiga.



Hold the product by the foam end pieces and rotate it until it stands on its feet, with all four wheels in contact with the floor. The 24' inch models weigh about 70 kg (154 lb) and the 44' inch models weigh about 90 kg (198 lb).

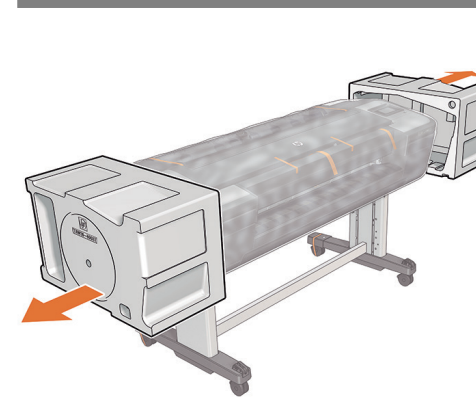
両端の梱包材を持って製品を支え、4つのキャスターすべてが床に接し、製品が足部で立つまで製品を回転させます。24 インチ モデルの重量は約 70 kg (154 ポンド)、44 インチ モデルの重量は約 90 kg (198 ポンド) です。

抓住产品包有泡沫块的两端, 翻转产品直至产品站立, 四个轮子均与地面相接触。24 英寸的机型重约 70 公斤 (154 磅), 44 英寸的机型重约 90 公斤 (198 磅)。

在泡棉端蓋位置處抓穩產品, 接著翻轉印表機, 直到它的腳座站穩, 四個腳輪全部觸及地面。24 吋機型約重 70 公斤 (154 磅), 44 吋機型約重 90 公斤 (198 磅)。

폼 끝 조각을 이용하여 제품을 받치면서 제품의 네 바퀴가 바닥에 모두 닿은 상태로 프린터가 발 위에서 제자리를 잡을 때까지 회전시킵니다. 24인치 모델의 무게는 약 70kg(154lb)이며 44인치 모델의 무게는 약 90kg(198lb)입니다.

Pegang produk pada ujung gabus dan putar posisi produk hingga berdiri pada kakinya, dengan keempat roda menyentuh lantai. Model 24 inci berat sekitar 70 kg (154 lb) dan model 44 inci berat sekitar 90 kg (198 lb).



Remove the foam end pieces.

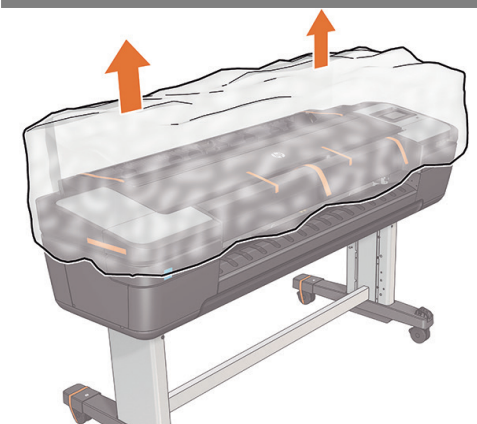
両端の梱包材を取り除きます。

取下泡沫端填塞块。

拆下泡棉端蓋。

폼 끝 조각을 제거합니다.

Lepaskan bagian ujung gabus.



Remove the transparent covering from the product.

プリンタから透明カバーを取り除きます。

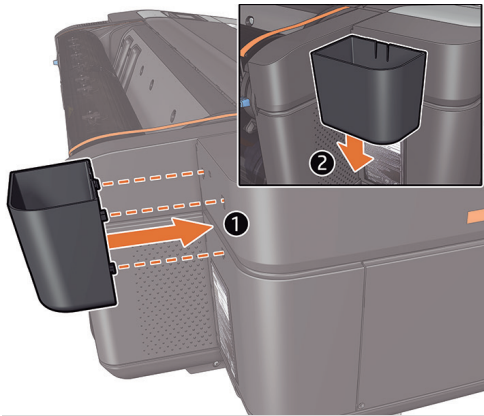
从打印机上取下透明护罩。

撕下印表機的透明護套。

프린터에서 투명 덮개를 제거합니다.

Lepaskan penutup transparan dari printer.





**EN** Install the pocket at the back of the printer.

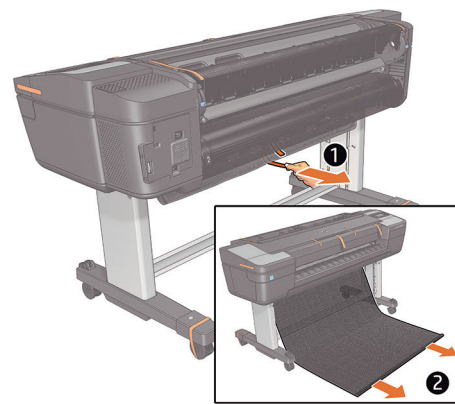
**JA** プリンタの背面にポケットを取り付けます。

**ZHCN** 在打印机背面安装口袋。

**ZHTW** 將承接容器安裝在印表機背面。

**KO** 프린터 뒤쪽에 포켓을 설치합니다.

**ID** Pasang kantong di bagian belakang printer.



Remove the tape from the stand, and unfold the fabric.

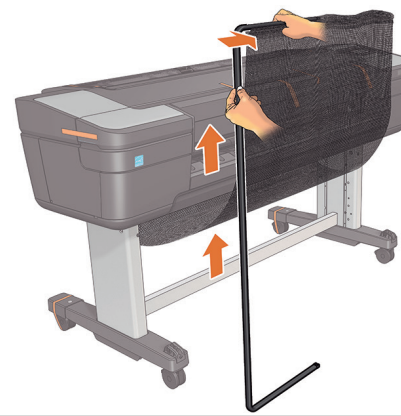
テープを取り外し、布を広げます。

撕下胶带并展开折叠的棉布。

撕掉膠帶，然後展開織布。

테이프를 제거하고 패브릭을 펍니다.

Lepas pengikat, lalu rentangkan kain.



Pass the fabric through to the front of the printer and then insert the frame. Check the picture for correct installation.

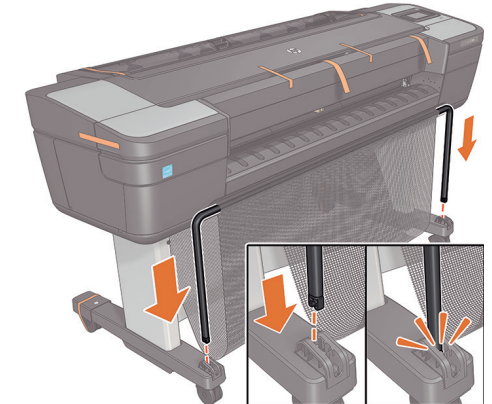
ファブリックをプリンタの手前に配置し、フレームを挿入します。正しい取り付け方法は図を確認してください。

將织物繞到打印機正面，然後插入框架。請查看圖片以正確進行安裝。

將布料穿過至印表機前方，然後插入框架。檢查圖片，確認安裝正確。

프린터의 앞으로 패브릭을 통과시키고 프레임을 삽입합니다. 그림을 확인하고 올바르게 설치합니다.

Lalukan kain ke bagian depan printer dan masukkan bingkai. Lihat gambar untuk pemasangan yang benar.



Clip the basket frame to the feet. Press firmly until it clicks into place. The basket is now complete.

バスケットフレームを脚部に取り付けます。所定の位置にはまるまで、しっかり押し込みます。これでバスケットの取り付けは完了です。

將紙籃框架夾到支腳中。用力按壓直到其卡入到位。紙籃現已安裝完畢。

將出紙籃框卡入支腳。用力推入，直到卡住定位。承紙籃就完成了。

バスケットフレームを脚に 끼웁니다. 프레임이 제자리에 딸깍하고 들어갈 때까지 단단히 누릅니다. 바스켓이 이제 완성되었습니다.

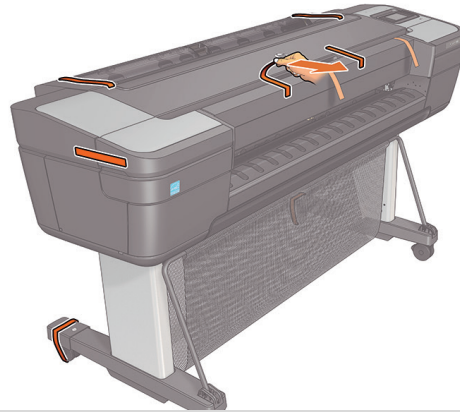
Jepit bingkai keranjang pada pijakan. Tekan dengan kuat hingga terpasang pada tempatnya. Pemasangan keranjang sekarang telah selesai.

3

- EN Set up the printer
- JA プリンタをセットアップする
- ZHCN 设置打印机
- ZHTW 設定印表機
- KO 프린터 설치
- ID Membuat pengaturan awal printer



33



**EN** Remove the orange tape pieces from the product, **except for the ones coming from inside the product.**  
**HP DesignJet Z9\*dr PostScript Printer only:** Remove the cardboard of the output platen.

**JA** 製品からオレンジ色のテープを剥がします (製品の内側から出ているテープを除く)。  
**HP DesignJet Z9\*dr PostScriptプリンタのみ:** 出力プラテンの厚紙を取り外します。

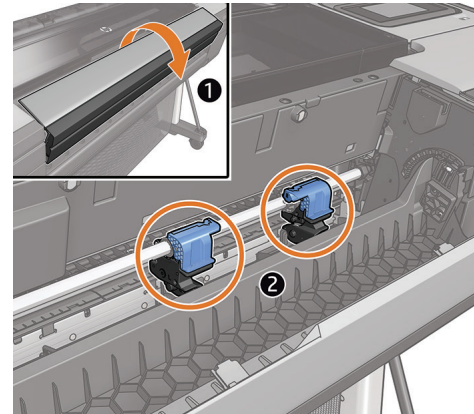
**ZHCN** 除产品内侧胶带之外, 请撕去其他所有橙色胶带。  
**仅限 HP DesignJet Z9\*dr PostScript 打印机:** 卸下出纸压板的厚纸板。

**ZHTW** 取下所有產品上的橙色膠帶, 除了產品內側的以外。  
**僅 HP DesignJet Z9\*dr PostScript 印表機:** 取下輸出壓板上的紙板。

**KO** 주황색 테이프를 모두 제거합니다. 제품 내부에서 나오는 것을 제외하고.  
**HP DesignJet Z9\*dr PostScript 프린터에만 해당:** 출력 플레이트의 판지를 제거하십시오.

**ID** Lepaskan semua pita perekat oranye pada produk, **kecuali pita yang terdapat di bagian dalam produk.**  
**Hanya Printer HP DesignJet Z9\*dr PostScript:** Lepaskan karton dari pelat keluaran.

34



**HP DesignJet Z9\*dr PostScript Printer only:** Open the vertical trimmers' cover, and confirm that the vertical trimmers are located on the bar.

**HP DesignJet Z9\*dr PostScriptプリンタのみ:** 縦方向カッターのカバーを開き、縦方向カッターがバー上に設置されていることを確認します。

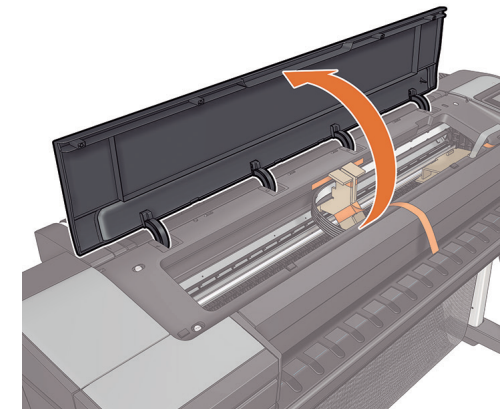
**仅限 HP DesignJet Z9\*dr PostScript 打印机:** 打开垂直裁纸刀的盖板, 并确认垂直裁纸刀位于打印杆上。

**僅 HP DesignJet Z9\*dr PostScript 印表機:** 打開垂直裁紙器的護蓋, 並確認垂直裁紙器位於桿上。

**HP DesignJet Z9\*dr PostScript 프린터에만 해당:** 수직 커터기의 덮개를 열고 수직 커터기가 바에 있는지 확인하십시오.

**Hanya Printer HP DesignJet Z9\*dr PostScript:** Buka tutup pemotong vertikal, dan pastikan pemotong vertikal terletak pada bilah.

35



Open the Window.

ウィンドウを開けます。

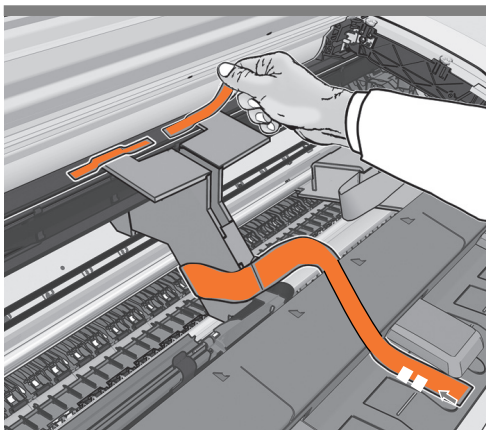
打开护盖。

打開上蓋。

창을 엽니다.

Buka Jendela.

36



EN

You will see a cardboard support attached to the product with tape. Remove the tape.

JA

サポート用の厚紙が、テープで製品に固定されています。テープを取り外します。

ZHCN

您将看到用胶带粘到产品上的纸板支架。撕下胶带。

ZHTW

您將會看到用膠帶固定在產品上的紙板支撐物。拔掉膠帶。

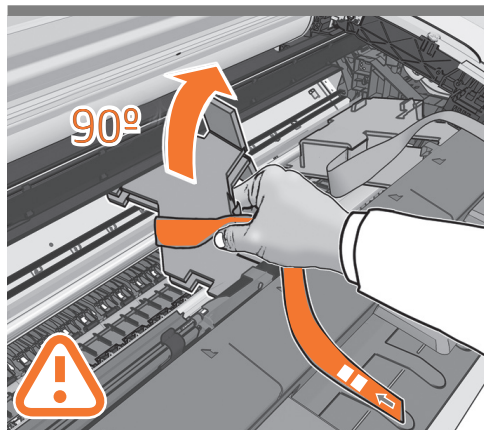
KO

제품에 테이프로 연결된 카드보드 지지대가 있습니다. 테이프를 제거하십시오.

ID

Anda akan melihat karton penahan yang terpasang pada produk menggunakan pita perekat. Lepaskan pita perekat.

37



Turn the cardboard support 90° to the right.  
**CAUTION:** Avoid hitting the belts.

厚紙のサポートを右に90度回します。  
**注意:** ベルトにあたらないようにしてください。

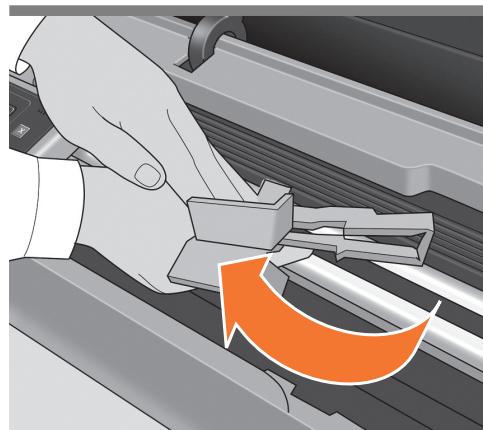
將紙板架向右旋轉 90 度。  
**注意:** 避免撞擊皮帶。

將紙板支撐物向右旋轉 90 度。  
**注意:** 請避免打到傳送帶。

카드보드 지지대를 오른쪽으로 90° 돌립니다.  
**주의:** 벨트를 건드리지 않도록 주의하십시오.

Putar karton penahan hingga 90° ke kanan.  
**PERHATIAN:** Hindari kontak dengan sabuk.

38



Carefully lift the cardboard support up and out of the product. It will not be needed again; you can discard it. Repeat steps 36 to 37 in case you find a second cardboard support like the one removed.

サポート用の厚紙を慎重に持ち上げ、プリンタから取り外します。この厚紙は今後使うことはないため、捨ててかまいません。先程取り外したような厚紙サポートがもう一枚がある場合は、手順 36 から 37 を繰り返します。

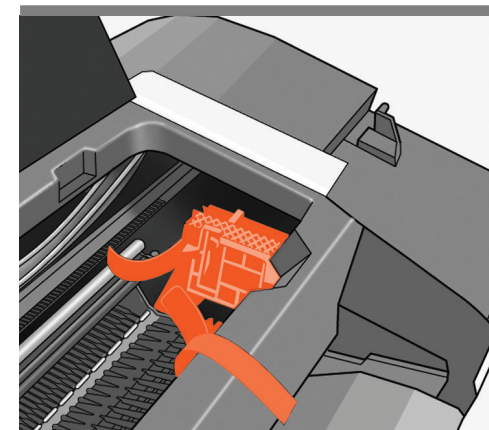
小心提起紙板支架，將其從印表機中取出。以後不會再用到它，您可以將其丟棄。如果發現第二個類似之前已卸下的厚紙板支撐件，請重複第 36 步到第 37 步的操作。

小心地拿起紙板支撐物，將它從印表機中取出。之後不會再用到，您可以將它捨棄。如果您發現與第二個與剛取下紙板類似的支撐紙板，請重複步驟 36 至 37。

카드보드 지지대를 조심스럽게 위로 들어 올려 프린터에서 제거합니다. 카드보드 지지대는 더 이상 필요하지 않으므로 폐기해도 됩니다. 제거된 것과 같은 두 번째 판지를 찾은 경우, 36 단계부터 37 단계를 반복하십시오.

Angkat karton penahan ke atas dengan hati-hati, kemudian keluarkan dari printer. Karton penahan tersebut tidak lagi diperlukan, Anda dapat membuangnya. Ulangi langkah 36 hingga 37 jika Anda menemukan penopang karton kedua seperti yang telah dilepaskan di atas.

39



Release the carriage stopper found inside the right-hand side of the printer by lifting the lever wrapped with light blue paper. Remove the stopper from the printer. It will not be needed again; you can discard it.

プリンタの内部右側には、オレンジ色のキャリッジストップパがあります。薄い青色の紙で包まれたレバーを上げてストップパを解除し、プリンタから取り外します。

在打印机内部右侧，可以看到一个橙色托架挡块。提起用浅蓝色纸包裹的手柄，松开挡块，然后从打印机中取出挡块。

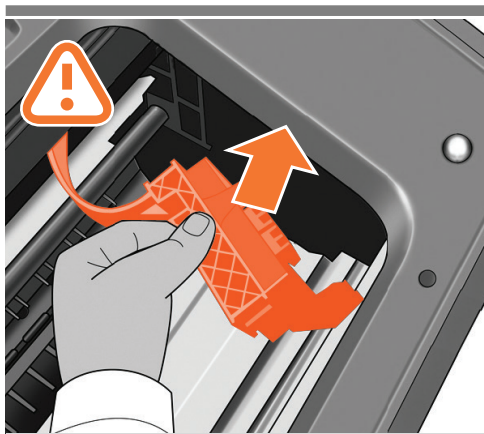
在印表機右邊內側，您會看到橙色的托架止動塊。將淺藍色紙包住的手柄往上扳，鬆開止動塊，再從印表機取出止動塊。

프린터 내부 오른쪽에 오렌지색 캐리지 스톱퍼가 있습니다. 밝은 파란색 종이에 감겨진 레버를 들어 올려 스톱퍼를 빼낸 후 프린터에서 스톱퍼를 제거합니다.

Pada bagian dalam sisi kanan printer, Anda akan melihat pengaman media berwarna oranye. Lepaskan pengaman tersebut dengan mengangkat tuas yang dibungkus kertas biru tipis, kemudian keluarkan dari printer.



40



**EN** Part of the stopper may fall off while being removed, if this happens remove both parts. The stopper will not be needed again, you can discard it.

**JA** ストップを取り外すときに、ストップのパーツが外れることがあります。その場合は、両方のパーツを取り外してください。このストップは今後使うことはないため、捨ててかまいません。

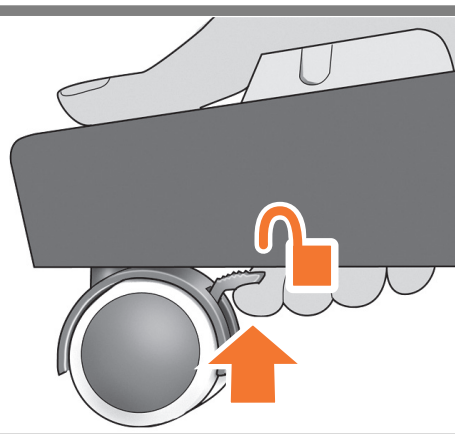
**ZHCN** 取出挡块时，挡块有一部分可能会脱落。在这种情况下，请将挡块的两部分都取出。由于不再需要挡块，可以将其丢弃。

**ZHTW** 當您拔掉膠帶時，部分的止動塊會脫落，在這種情況下，請移除所有止動塊。之後不會再用到這些止動塊，您可以捨棄這些止動塊。

**KO** 스톱퍼의 한쪽이 스톱퍼를 제거하는 동안 떨어져 나갈 수 있습니다. 이 경우 양쪽 모두를 제거합니다. 스톱퍼는 다시 필요하지 않습니다. 버려도 좋습니다.

**ID** Bagian pengaman dapat terjatuh sewaktu Anda mengeluarkannya; karena itu keluarkan kedua bagiannya. Pengaman tersebut tidak akan diperlukan lagi; Anda dapat membuangnya.

41



Remove the orange tapes and unlock the wheels. Move the printer to its final destination.

オレンジ色のテープを取り外し、キャスターのロックを解除します。プリンタを最終的に設置する場所に移動します。

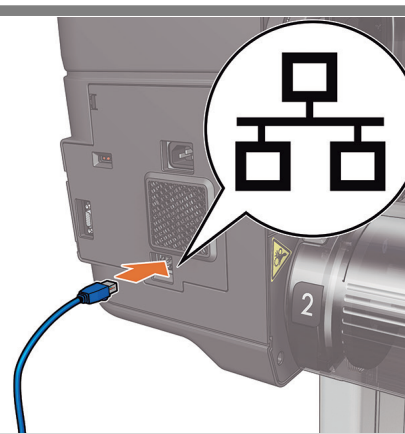
去掉橙色胶带，解锁脚轮。将打印机移到最终目标位置。

撕下橘色膠帶，並解除腳輪的鎖定。將印表機移至最後的定位。

주황색 테이프를 제거하고 바퀴를 잠금 해제합니다. 프린터를 최종 위치로 옮깁니다.

Lepas pita oranye, lalu buka kunci roda. Pindahkan printer ke lokasi akhir.

42



Connect the network cable.

ネットワークケーブルを接続し。

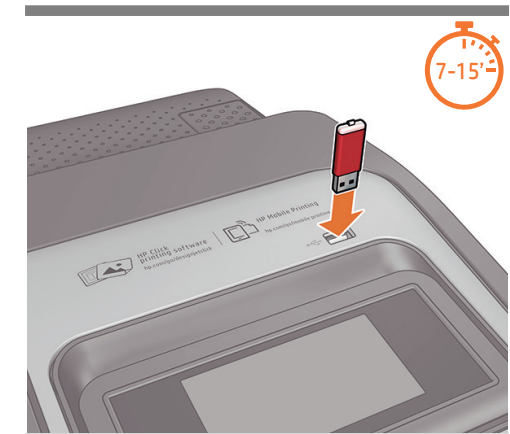
接上网线。

連接網線。

네트워크 케이블을 연결.

Sambungkan kabel jaringan.

43



If you find a USB flash drive in a plastic bag inside the box, it contains the latest Firmware. Please follow the instructions in the bag. Otherwise, please ignore this step.  
**\* The USB drive is only needed in some units.**

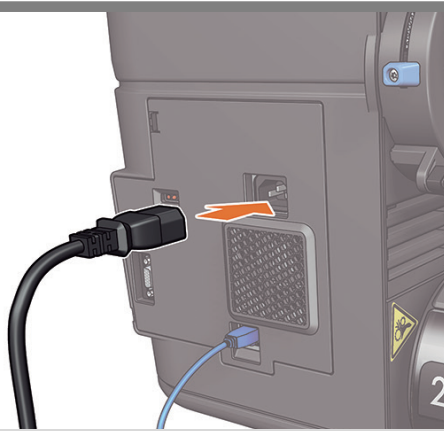
最新のファームウェアが含まれているUSBフラッシュドライブは、箱の中のビニール袋に入っています。袋に表示されている指示に従ってください。それ以外の場合は、この手順を無視してください。  
**\*USBドライブは、一部のユニットでのみ必要です。**

如果纸箱里的塑料袋中装有一个U盘（包含最新的固件），请按照塑料袋中的说明进行操作。否则，请忽略此步骤。  
**\*仅有部分设备型号需要U盘。**

如果您在包裝箱中找到以塑膠袋包裝的USB快閃磁碟機，則其中會包含最新版的韌體。請依照塑膠袋中的指示進行；否則，請忽略此步驟。  
**\*僅某些裝置需要使用USB磁碟機。**

상자 내부 비닐 포장 안에 든 USB 플래시 드라이브에 최신 펌웨어가 저장되어 있습니다. 비닐 포장 안에 든 지침을 따르십시오. 그렇지 않으면 이 단계를 무시하십시오.  
**\*USB 드라이브는 일부 장치에서만 필요합니다.**

Jika Anda menemukan drive USB flash dalam kantong plastik di kotak kemasan, maka drive tersebut berisi firmware terbaru. Ikuti petunjuk dalam kantong tersebut. Jika tidak, abaikan tahap ini.  
**\*USB drive hanya diperlukan pada unit tertentu.**



**EN** Connect the power cable to the printer, and the outlet.

**JA** 電源ケーブルをプリンタとコンセントに差し込みます。

**ZHCN** 将电源线连接到打印机并插入电源插座。

**ZHTW** 將電源線一端與印表機連接，另一端則接到牆上插座。

**KO** 전원 케이블을 프린터와 콘센트에 연결합니다.

**ID** Sambungkan kabel daya ke printer dan stopkontak.



Remove the plastic film covering the window and the plastic film covering the front panel (LCD display). When all cables are connected, switch the printer on.

ウィンドウを覆っているビニールと、フロントパネル(液晶ディスプレイ)を覆っているビニールを取り除きます。すべてのケーブルが接続されたら、プリンタの電源を入れます。

取下打印机护盖和前面板(LCD显示屏)上的塑料薄膜。在连接所有电缆后，打开打印机电源。

移除覆蓋印表機窗蓋的塑膠膜，以及覆蓋前方面板的塑膠膜(LCD顯示器)。當所有的纜線都已連接時，開啟印表機電源。

창을 덮고 있는 플라스틱 필름 및 전면 패널(LCD 디스플레이)을 덮고 있는 플라스틱 필름을 제거합니다. 모든 케이블을 연결하고 프린터를 켭니다.

Lepaskan lembar plastik yang menutupi jendela dan lembar plastik yang menutupi panel depan (layar LCD). Setelah semua kabel tersambung, hidupkan printer.

Settings >...> Language

- Deutsch
- Español
- Português



On the front panel, the HP logo appears. Please wait a while. You will then be prompted to select the language of the product. If USB flash drive is found, follow the front panel instructions.

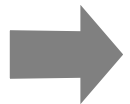
フロントパネルにHPロゴが表示されますので表示されるまでしばらくお待ちください。その後、プリンタの言語を選択するよう求められます。USBフラッシュドライブが検出された場合、フロントパネルの指示に従ってください。

HP 徽标出现在前面板上。请稍等片刻。随后系统会提示您选择打印机的语言。如果发现 USB 闪存驱动器，请按照前面板的说明操作。

前面板上，將會出現 HP 標誌。請稍候一下。接著會提示您選取印表機的語言。如果有 USB 快閃碟，請遵循前控制面板上顯示的指示。

전면 패널에 HP 로고가 나타납니다. 잠시 기다립니다. 곧 프린터 언어를 선택하라는 메시지가 나타납니다. USB 플래시 드라이브가 표시되면, 전면 패널의 지침을 따르십시오.

Logo HP akan muncul pada panel depan. Tunggu sebentar. Selanjutnya Anda akan diminta untuk memilih bahasa printer. Jika stik memori (flash drive) USB ditemukan, ikuti petunjuk panel depan.

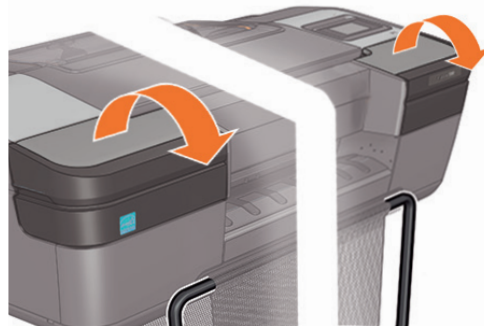




4

- EN Printhead and cartridge setup
- JA プリントヘッドおよびカートリッジをセットアップする
- ZHCN 打印头和墨盒设置
- ZHTW 印字頭和墨水匣設定
- KO 프린트 헤드 및 카트리지 설치
- ID Konfigurasi printhead dan kartrid

47



**EN** When prompted by the front panel to insert the ink cartridges, open both the left-hand and right-hand side ink cartridge covers.

**JA** フロントパネルに指示が表示されたら、インクカートリッジを挿入し、左側および右側のインクカートリッジカバーを開きます。

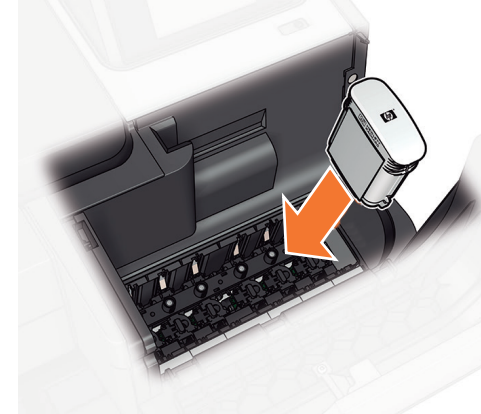
**ZHCN** 当前面板提示插入墨盒时，请打开左侧和右侧墨盒盖。

**ZHTW** 當前控制面板出現插入墨水匣的提示時，打開左側與右側的墨水匣蓋板。

**KO** 전면 패널에 잉크 카트리지를 삽입하라는 메시지가 나타나면 왼쪽과 오른쪽 잉크 카트리지 덮개를 모두 여십시오.

**ID** Bila diminta oleh panel depan untuk memasukkan kartrid tinta, buka kedua sisi kiri dan kanan penutup kartrid tinta.

48



Insert the ink cartridges one-by-one. Each cartridge is marked with its own color, and should be inserted only into the slot of the same color. Avoid touching pins, leads or circuits.

インクカートリッジを1つずつ取り付けます。各カートリッジにはそのカートリッジの色が表示されているので、同じ色のスロットに挿入する必要があります。ピン、導線、または回路には触らないでください。

逐一插入墨盒。每个墨盒都标记了颜色，只能插入标有同样颜色的插槽中。避免接触插针、引线或电路。

逐一插入墨水匣。每個墨水匣都標示有自己的顏色，只能插入相同顏色的插槽中。請避免碰到針腳、導線或電路。

잉크 카트리지를 하나씩 삽입합니다. 각 카트리지에는 색이 표시되어 있으므로 같은 색으로 된 슬롯에 카트리지를 삽입해야 합니다. 핀, 리드 또는 회로를 만지지 마십시오.

Masukkan kartrid tinta satu per satu. Setiap kartrid ditandai dengan warnanya masing-masing dan harus dimasukkan hanya ke slot dengan warna sama. Jangan sentuh pin, kabel, atau sirkuit.

49



The cartridges must be inserted the right way around: the ink outlet in the cartridge should meet the ink inlet in the slot. Push the cartridge into the slot until it clicks into place. Close the ink cartridge cover.

カートリッジのインク出口をスロットのインク注入口に合わせ、カートリッジを必ず適切な方向に挿入してください。カートリッジを所定の位置にカチッと音ができるまで押し込みます。カートリッジカバーを閉じます。

墨盒必須按正確方式插入：即墨盒的出墨口應該緊貼插槽的進墨口。將墨盒推入插槽，直到它卡入到位。合上墨盒蓋。

墨水匣必須以正確方式插入：墨水匣中的出墨口應該對準插槽中的墨水入口。將墨水匣壓入插槽，直到喀噠一聲卡入定位。關上墨水匣護蓋。

카트리지를 바르게 삽입해야 합니다. 즉, 카트리지의 잉크 출구를 슬롯의 잉크 흡입구에 맞추어야 합니다. 딸각 소리를 내며 제자리에 들어갈 때까지 카트리지를 밀어 넣습니다. 카트리지 덮개를 닫습니다.

Kartrid harus dimasukkan dengan benar, yakni: lubang keluar tinta pada kartrid harus bertemu dengan lubang masuk tinta pada slot. Tekan kartrid ke dalam slot hingga terpasang dengan benar. Tutup penutup kartrid.



EN

The printer now prepares the ink system for use. Please wait until it has completed before you continue.

JA

次に、プリンターで使用するインクシステムを設定します。完了するまで待つてから続行してください。

ZHCN

打印机现在将准备墨水系统以便使用。请等到完成后再继续。

ZHTW

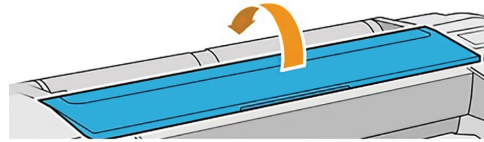
印表機現在會準備墨水系統以供使用。請等待其完成後再繼續。

KO

이제 프린터가 잉크 시스템을 사용할 수 있도록 준비합니다. 계속하기 전에 완료될 때까지 기다리십시오.

ID

Sekarang printer akan mempersiapkan sistem tinta untuk digunakan. Tunggu hingga proses selesai sebelum Anda melanjutkan.



When the ink system is ready, the front panel will prompt you to open the window and printhead cover.

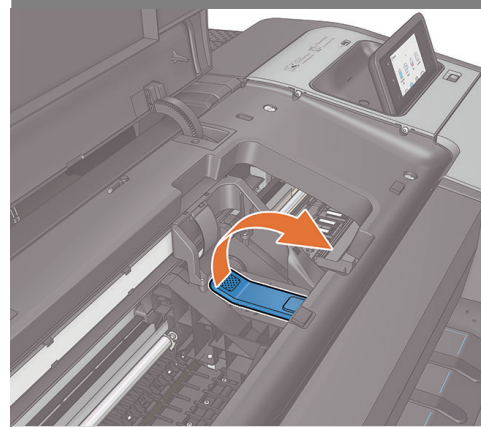
インクシステムの準備が完了すると、フロントパネルにウィンドウとプリントヘッドカバーを開くよう指示が表示されます。

当墨水系统准备就绪时，前面板将提示您打开护盖和打印头盖。

當墨水系統準備就緒後，前控制面板將會提示您打開上蓋與印字頭護蓋。

잉크 시스템이 준비되면 전면 패널에 창 및 프린트헤드 덮개를 열라는 메시지가 표시됩니다.

Sistem tinta tidak sudah siap, panel depan akan meminta Anda untuk membuka penutup jendela dan printhead.



Open the window and pull the blue printhead cover handle up and towards you to release the latch.

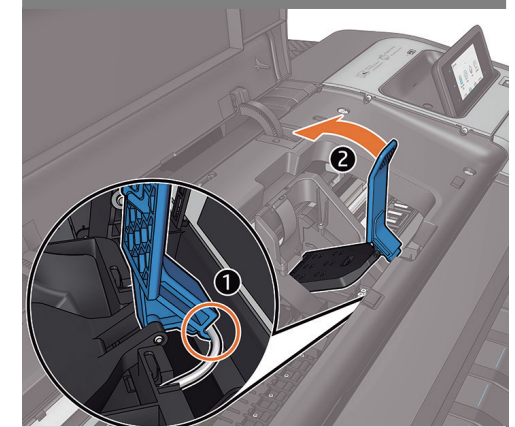
ウィンドウを開き、プリントヘッドカバーの青いハンドルを上げ、手前に引いて、ラッチを解除します。

打开护盖，然后向上朝您的方向拉动蓝色打印头盖手柄以释放门锁。

打開上蓋並將印字頭護蓋的藍色把手向上與向您的方向拉，以鬆開門鎖。

창을 열고 프린트헤드 덮개의 파란색 손잡이를 몸쪽으로 위로 잡아당겨 래치를 분리합니다.

Buka jendela dan tarik gagang penutup printhead biru ke atas dan ke arah Anda untuk melepaskan kait.



Push the handle back to raise the lid to access the setup printheads.

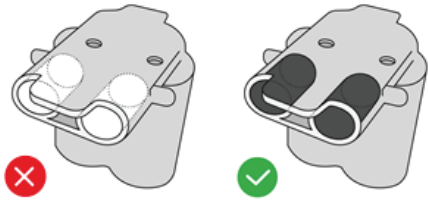
ハンドルを戻し、カバーを持ち上げて、セットアッププリントヘッドにアクセスできるようにします。

推回手柄以抬起盖子并露出设置打印头。

將把手壓回以提起蓋子，並存取設定印字頭。

핸들을 다시 눌러 덮개를 들어 올리고 셋업 프린트헤드에 액세스합니다.

Tekan gagang ke belakang untuk mengangkat penutup untuk mengakses printhead pengaturan.



**EN** Look at each setup printhead to verify that it has ink inside. The setup printheads only purpose is to prevent ink loss during ink cartridge installation.

**JA** 各セットアッププリントヘッドを見て内部にインクがであることを確認します。付属のプリントヘッドは、インクカートリッジを取り付けるときのインク漏れを防ぐためのものです。

**ZHCN** 查看每个设置打印头，并确认打印头内都有墨水。设置打印头只是为了防止在墨盒安装过程中墨水溢出。

**ZHTW** 查看各個設定印字頭，確認其中具有墨水。設定印字頭的用途，僅在於防止安裝墨水匣時墨水漏出。

**KO** 잉크가 내부에 있는지 확인하려면 각 셋업 프린트헤드를 살펴보십시오. 셋업 프린트 헤드는 잉크 카트리지 설치 중에 잉크가 새어 나오는 것을 방지하기 위한 목적이 전부입니다.

**ID** Lihat setiap kepala cetak terkonfigurasi untuk memastikan tersedia tinta di dalamnya. Printhead konfigurasi hanya tersedia untuk mencegah keluarnya tinta saat pemasangan kartrid tinta berlangsung.



Remove and discard all the setup printheads. You may need to use **force** to extract each printhead. The setup printheads contain ink, which could leak out. Avoid touching pins, leads or circuits.

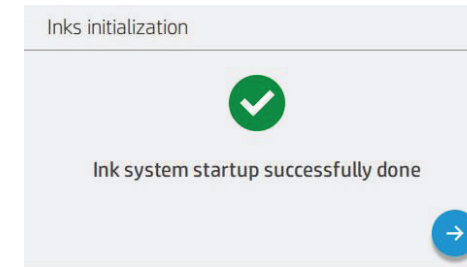
すべてのセットアッププリントヘッドを取り外して破棄します。プリントヘッドを取り外すには、適度な**力**が必要な場合があります。付属のプリントヘッドにはインクが入っているため、漏れる場合があります。ピン、導線、または回路には触らないでください。

卸下并丢弃所有设置打印头。。拔下每个打印头时可能要用**力**。设置打印头中有墨水，有可能泄漏。避免接触插针、引线或电路。

取出所有設定印字頭，並將它們丟棄。您可能需要用**點力**將每個印字頭抽出。設定印字頭含有墨水，會漏出來。請避免碰到針腳、導線或電路。

셋업 프린트헤드를 모두 빼내어 폐기합니다. 각 프린트 헤드를 빼낼 때 **힘**을 주어야 할 수도 있습니다. 셋업 프린트 헤드에는 잉크가 들어 있고 이 잉크가 누출될 수도 있습니다. 핀, 리드 또는 회로를 만지지 마십시오.

Melepas dan membuang semua printhead pengaturan. Anda mungkin harus menggunakan **tenaga** untuk mengambil setiap printhead tersebut. Printhead konfigurasi berisi tinta yang dapat bocor. Jangan sentuh pin, kabel, atau sirkuit.



When all of the setup printheads have been removed, press "Next" on the front panel. The front panel prompts you to install the new printheads.

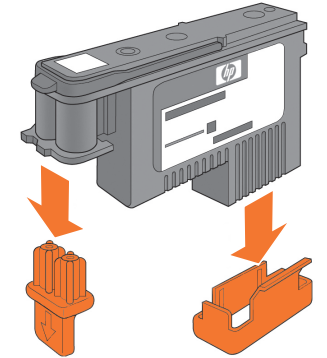
すべてのセットアッププリントヘッドを取り外したら、フロントパネルの[次へ]を押します。新しいプリントヘッドを取り付けるように、フロントパネルにメッセージが表示されます。

在移除所有设置打印头后，请按前面板上的“下一步”。前面板将提示您安装新打印头。

當取出所有設定印字頭後，請按下前控制面板上的「下一步」。前方面板會接著提示安裝新的印字頭。

모든 셋업 프린트헤드가 제거되었을 때 전면 패널에서 “다음”을 누릅니다. 그러면 새 프린트 헤드를 설치하라는 메시지가 전면 패널에 표시됩니다.

Ketika semua kepala cetak terkonfigurasi sudah dilepaskan, tekan “Next” (“Selanjutnya”) di panel depan. Setelah itu panel depan akan meminta Anda untuk memasang printhead baru.



Unwrap each printhead and remove all orange parts.

プリントヘッドの包装を開き、オレンジ色の部分をすべて取り外します。

拆开每个打印头的包装并卸下所有橙色部件。

打開每個印字頭包裝，並將橙色部件全部拆掉。

각 프린트 헤드를 벗기고 오렌지색 부분을 모두 제거합니다.

Buka kemasan setiap printhead, kemudian lepaskan semua komponen berwarna oranye.



**EN** The printhead is designed to be inserted into any available slot. Once the printhead is inserted into a slot it sets up to work only with that combination of colors, so it is important to mark the printhead with the specific color combination to be used.

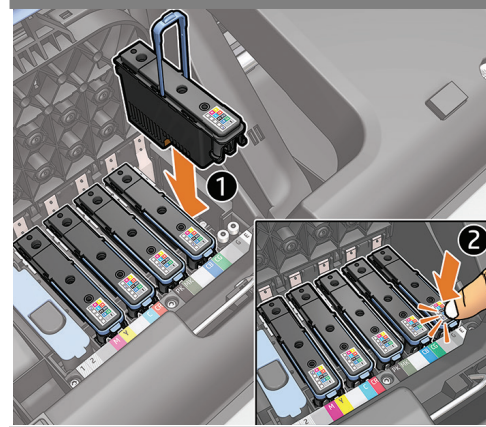
**JA** プリントヘッドは空いているどのスロットにでも挿入できるように設計されています。スロットにプリントヘッドを挿入すると、その色の組み合わせでのみ機能するようにセットアップされるため、使用する特定の色の組み合わせをプリントヘッドに記しておくことが重要になります。

**ZHCN** 打印头被设计成可插入任意可用插槽。一旦打印头插入某插槽，它就被设置为仅处理该颜色组合，因此请务必为打印头标记要使用的具体颜色组合。

**ZHTW** 印字頭的設計可插入任何可用插槽。印字頭插入插槽後，將設定為僅用於該組合的色彩，因此使用特定顏色組合標記的印字頭便非常重要。

**KO** 프린트헤드는 사용할 수 있는 슬롯에만 삽입하도록 설계되어 있습니다. 프린트헤드를 슬롯에 삽입하면 해당 색상 조합에서만 작동하도록 설정되므로 프린트헤드에 사용할 특정 색상 조합을 표시하는 것이 좋습니다.

**ID** Printhead dirancang untuk dapat dipasang pada slot yang tersedia. Setelah printhead dimasukkan ke slot maka akan mengatur agar berfungsi hanya dengan kombinasi warna, sehingga sangat penting untuk memberi tanda printhead dengan kombinasi warna tertentu yang akan digunakan.



Insert the printheads one by one. Push each printhead into the slot until it clicks into place.

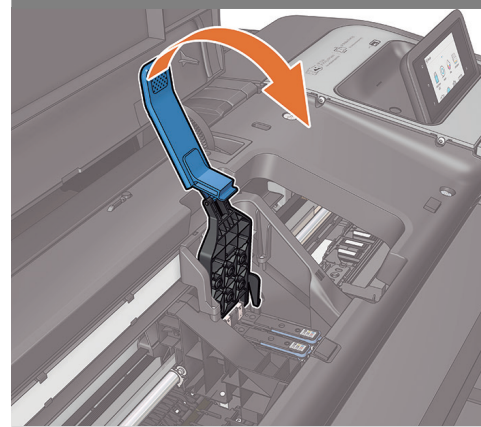
プリントヘッドを1つずつ挿入します。プリントヘッドを所定の位置にカチッと音がするまで押し込みます。

逐个插入打印头。将每个打印头推入插槽，直到它卡入到位。

逐個插入印字頭。將每個印字頭壓入插槽，直到喀噠一聲卡入定位。

프린트 헤드를 하나씩 삽입합니다. 딸각 소리를 내며 제자리 에 들어갈 때까지 프린트 헤드를 밀어 넣습니다.

Masukkan printhead satu per satu. Tekan setiap printhead ke dalam slot hingga terpasang dengan benar.



Pull the handle down to close the cover.

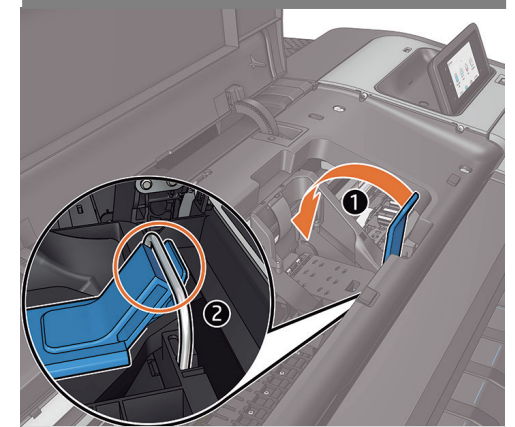
ハンドルを下に引いて、カバーを閉じます。

將手柄向上拉動，以合上蓋板。

將把手向下拉以關上護蓋。

핸들을 아래로 당겨서 덮개를 닫습니다.

Tarik gagang ke bawah untuk menutup penutup.



Ensure that the end of the blue handle catches the wire loop on the near side of the carriage. Lower the handle to rest on the carriage cover.

青いハンドルの先端に、キャリッジの手前のワイヤー ループがかかっていることを確認します。ハンドルをキャリッジカバーの上まで押し下げます。

確保蓝色手柄的末端卡住 墨水匣側的鋼絲圈。放低手柄，將其置于托架蓋上。

確認藍色把手的末端卡住 墨水匣側的線圈。放下把手，使其固定在托架蓋子上方。

파란색 핸들의 끝이 캐리지 쪽의 와이어 루프를 받치고 있는지 확인합니다. 캐리지 덮개에서 핸들을 내립니다.

Pastikan ujung gagang biru telah mengait cincin kabel di sisi yang dekat dengan media printhead. Turunkan pegangan untuk meletakkan penutup media.



## Checking printheads



EN

Close the top cover. The product checks and prepares the new printheads.

JA

上部カバーを閉じます。製品が新しいプリントヘッドをチェックし、準備を行います。

ZHCN

合上顶盖。产品检查并准备新打印头。

ZHTW

合上頂蓋。產品會檢查並準備新的印字頭。

KO

윗덮개를 닫습니다. 제품을 확인하고 새 프린트헤드를 준비합니다.

ID

Tutup penutup atas. Produk sedang memroses dan menyiapkan printhead baru.

## Paper needed to perform a calibration

Load paper to perform a calibration.

Cancel

Load roll

Once the printhead check has finished the product will be ready to load paper for the printhead alignment.

プリントヘッドの確認が終了すると、プリントヘッドの軸合わせのために用紙を取り付けることができます。

完成打印头的检查后，打印机将准备装入纸张，以对齐打印头。

當印字頭檢查完畢，即可開始將紙張裝入印表機以進行印字頭校正。

프린트 헤드 검사가 끝나면 프린터는 프린트 헤드 정렬을 위한 용지 공급 준비를 마칩니다.

Setelah pemeriksaan printhead selesai, printer siap menerima kertas untuk menyelaraskan printhead.



When the front panel prompts you to load paper for printhead alignment: Take the spindle and use it to load the paper the first time.

**Note:** Calibration requires paper at least 20in (508mm) wide.  
**Note:** The spindle comes preinstalled in some models.

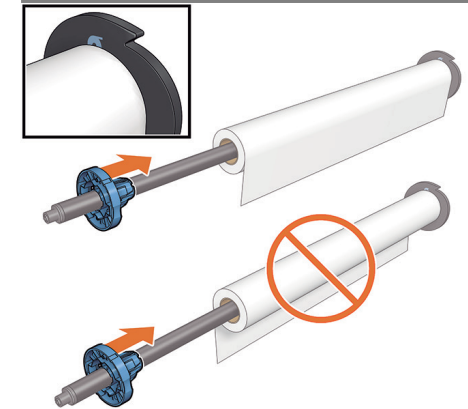
プリントヘッドの軸合わせのために用紙を取り付けるようにフロントパネルにメッセージが表示されたら、スピンドルを使用して最初の用紙を取り付けます。**注記:** プリントヘッドの軸合わせには、幅20インチ(508mm)以上の用紙が必要です。ロール紙を推奨します。**注記:** スピンドルは一部モデルでは取り付け済みです。

当前面板提示您装入纸张以对准打印头时：取出卷轴，并用它来首次装入纸张。**注：**打印头对齐需要宽度至少为20英寸（50.8厘米）的纸张。建议使用卷筒纸张。**注：**部分机型预安装了卷轴。

前當方面板提示裝入紙張以校正印字頭時：拿起捲軸，使用此捲軸進行首次紙張裝入程序。**注意：**印字頭校正需要至少寬20英吋（50.8公分）的紙張。建議使用捲筒紙。**附註：**某些型號已預先安裝捲軸。

프린트 헤드 정렬을 위해 용지를 넣으라는 전면 패널에 표시되면 스피들을 사용하여 처음으로 용지를 넣습니다.  
**참고:** 프린트 헤드 정렬을 수행하기 위해 최소 508 mm (20 인치) 너비의 용지가 필요합니다. 롤 용지를 사용하는 것이 좋습니다.  
**참고:** 일부 모델의 경우 스피들이 사전 설치되어 있습니다.

Bila panel depan meminta Anda memasukkan kertas untuk penyelarasan printer: Ambil penggulung yang lalu gunakan untuk memasukkan kertas untuk pertama kalinya. **Catatan:** penyelarasan printhead memerlukan kertas dengan lebar minimal 20 inci (508 mm). Sebaiknya gunakan kertas gulung. **Catatan:** Kumparan telah dipasang pada beberapa model.



If the blue removable stop is on the spindle, remove it. Load the roll onto the spindle as indicated in the image.

青いストップ(取り外し可能)がスピンドルに付いている場合は、取り外します。ロール紙を図のようにスピンドルに取り付けます。

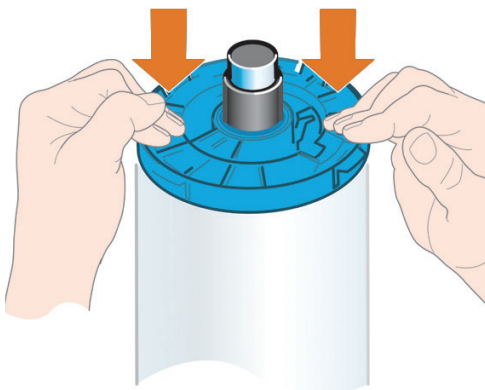
如果卷轴上有蓝色可移动挡块，请将其取下。如图所示将卷筒装到卷轴上。

如果捲軸上有可移動的藍色限動環，請將它取下。將捲筒紙裝在捲軸上，如圖所示。

스핀들에 파란색의 탈착식 스톱이 있으면 그것을 제거합니다. 이미지에 표시된 대로 스피들에 롤을 넣습니다.

Lepaskan pengaman biru yang dapat dilepas jika terdapat pada penggulung. Memuat gulungan media ke penggulung seperti ditunjukkan pada gambar.





EN

Add the removable stop to the spindle to keep the roll in place. Push the removable stop towards the roll as far as it will go.

**No gap should be left between stop and paper.**

JA

青いストップ(取り外し可能)をスピンドルに取り付けて、ロール紙を所定の位置に保持します。青いストップをいっぱいまでロール紙の方向に押し込みます。ストップと用紙の間に隙間ができないようにしてください。

ZHCN

为卷轴加上可移动挡块,使纸卷处于正确位置。将可移动挡块朝纸卷的方向推动,直至不能再推动为止。挡块和纸张之间不能有任何间隙。

ZHTW

在捲軸上加裝可移動限動環,使捲筒紙保持定位。將可移動限動環朝捲筒紙推到底。限動環和紙張之間不能留空隙。

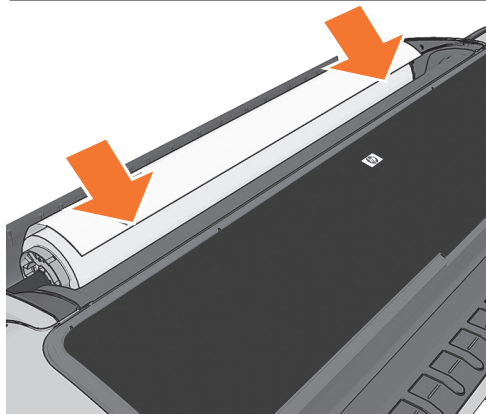
KO

롤이 제자리를 잡도록 탈착식 스톱을 끼웁니다. 탈착식 스톱을 최대한 앞으로 누릅니다. 스톱과 용지 사이에 틈이 없어야 합니다.

ID

Masukkan pengaman yang dapat dilepas ke dalam penggulung agar gulungan kertas tetap berada di tempatnya. Dorong pengaman yang dapat dilepas ke arah gulungan sejauh mungkin.

**Di antara pengaman dan kertas tidak boleh ada celah.**



From the front of the product, place the spindle into the product.

プリンタ前面から、スピンドルをプリンタ内に取り付けます。

从打印机前部,将卷轴放入打印机。

從印表機的前方將捲軸置入印表機。

프린터 앞쪽에서 스펀들을 프린터에 장착합니다.

Tempatkan penggulung ke dalam printer dari arah depan.



Feed the leading edge of the paper into the product until the product takes hold of it. Do not insert the roll paper into the cutsheet slot. **Note:** do not close the roll cover until the front panel notifies you.

プリンタが用紙をつかむまで、用紙の先端をプリンタに挿入します。ロール紙をカット紙スロットに差し込まないでください。**注記:** フロントパネルに表示されるまで、ロールカバーを閉じないでください。

将纸张前缘装入打印机,直到打印机进纸。不要将卷筒纸张插入到裁切纸插槽内。**注:** 不要关闭卷筒盖,直到前面板通知您这么做。

將紙張前邊沿送入印表機,讓印表機夾住它。請勿將捲筒紙插入單張紙槽。**注意:** 請勿在前控制面板通知之前合上捲筒紙護蓋。

용지의 앞쪽 끝을 프린터에 공급하여 프린터에 용지가 물리도록 합니다. 낱장 용지 슬롯에 롤 용지를 넣어서는 안 됩니다.**참고:** 전면 패널에 롤 덮개를 닫으라는 메시지가 표시될 때까지 롤 덮개를 닫지 마십시오.

Masukkan tepi atas kertas ke printer hingga tertahan oleh printer. Jangan masukkan kertas gulung ke slot kertas lembar. **Catatan:** jangan tutup penutup gulungan hingga diminta oleh panel depan.

### Printhead alignment

#### Preparing to print

The product will proceed to align the printheads. This process involves printing, and therefore needs to use paper with a straight leading edge. **Note:** printhead alignment requires paper at least 20in (508mm) wide. Roll paper is recommended.

プリンタが、プリントヘッドの軸合わせを続行します。この処理では印刷が行われるので、先端がまっすぐな用紙を使用する必要があります。**注記:** プリントヘッドの軸合わせには、幅20インチ(508mm)以上の用紙が必要です。ロール紙を推奨します。

打印机将继续对准打印头。此过程涉及打印,因此需要使用一些前缘平直的纸张。**注:** 打印头对齐需要宽度至少为20英寸(50.8厘米)的纸张。建议使用卷筒纸张。

印表機將繼續校正印字頭。此過程需要進行列印,因此必須使用一些前緣平直的紙張。**注意:** 印字頭校正需要至少寬20英吋(50.8公分)的紙張。建議使用捲筒紙。

프린터는 프린트 헤드 정렬을 진행합니다. 이 과정에는 인쇄 작업이 포함되므로 앞쪽 끝이 곧게 펴진 용지가 필요합니다.**참고:** 프린트 헤드 정렬을 수행하기 위해 최소 50.8 cm(20인치) 너비의 용지가 필요합니다. 롤 용지를 사용하는 것이 좋습니다.

Setelah itu, printer akan menyelaraskan printhead. Proses ini melibatkan pencetakan, karenanya harus menggunakan kertas dengan tepi atas yang lurus. **Catatan:** penyelarasan printhead memerlukan kertas dengan lebar minimal 20 inci (508 mm). Sebaiknya gunakan kertas gulung.

## Printhead alignment

## Checking printer

EN

The front panel will display a series of messages showing the progress of the printhead alignment. There is no need to take any action until the alignment has finished.  
**HP DesignJet Z9\*dr PostScript Printer only:** the printer will calibrate the vertical cutters.

JA

フロントパネルには、プリントヘッドの軸合わせの進捗状況を示すメッセージが表示されます。軸合わせが完了するまで処置を行う必要はありません。  
**HP DesignJet Z9\*dr PostScript プリンタのみ:** プリンタが縦方向カッターのキャリブレーションを実行します。

ZHCN

前面板将显示一系列消息，说明打印头对齐的进度。在校对结束之前不需执行任何操作。  
**仅限 HP DesignJet Z9\*dr PostScript 打印机:** 打印机将校准垂直裁纸刀。

ZHTW

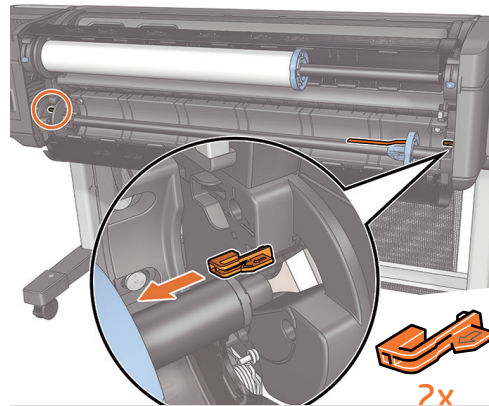
前方面板會顯示一連串訊息，指出印字頭校正的進度。在校正完成前不需採取任何動作。  
**僅 HP DesignJet Z9\*dr PostScript 印表機:** 印表機將會標準垂直裁紙器。

KO

프린트 헤드 정렬 과정을 보여주는 일련의 메시지가 전면 패널에 표시됩니다. 정렬이 완료될 때까지 별다른 조치가 필요하지 않습니다.  
**HP DesignJet Z9\*dr PostScript 프린터에만 해당:** 프린터가 수직 커터기를 보정합니다.

ID

Panel depan akan menampilkan serangkaian pesan yang menunjukkan proses penyalarsan printhead. Tidak ada tindakan yang perlu dilakukan hingga penyalarsan selesai.  
**Hanya Printer HP DesignJet Z9\*dr PostScript:** printer akan mengkalibrasi pemotong vertikal.



**HP DesignJet Z9\*dr PostScript Printer only:** Paper load on lower roll: Go to the rear of the product, and remove the orange stoppers from each end of the spindle.  
**Note:** It is not necessary to install the 2nd roll to start using the product.

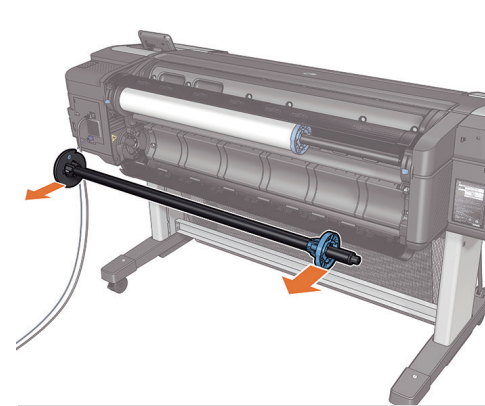
**HP DesignJet Z9\*dr PostScript 프린터のみ:** 下部のロールへの用紙の取り付けプリンタの背面に移動して、スピンドルのそれぞれの端にあるオレンジのストッパを取り外します。**注記:** 製品を使用するために2つめのロール紙を取り付ける必要はありません。

**仅限 HP DesignJet Z9\*dr PostScript 打印机:** 下卷筒的介质装入转到打印机的后面，从卷轴两端取下橙色挡块。  
**注:** 开始使用此产品前，不需要先安装第二个卷筒。

**僅 HP DesignJet Z9\*dr PostScript 印表機:** 裝入紙材：在中裝入下層捲筒紙請走到印表機後方，取下捲軸兩端的橘色止動件。**注意:** 開始啟用此產品時，並不需要先安裝第二個捲筒。

**HP DesignJet Z9\*dr PostScript 프린터에만 해당:** 의 아래 쪽 롤에 용지 넣기 프린터 뒤쪽으로 가서 각 스피ndl의 끝에 있는 오렌지색 토퍼를 제거합니다. **참고:** 두 번째 롤을 설치하지 않아도 제품을 사용할 수 있습니다.

**Hanya Printer HP DesignJet Z9\*dr PostScript:** Wadah media untuk gulungan bawah Buka bagian belakang printer, lalu lepaskan pengaman oranye dari setiap ujung penggulung.  
**Catatan:** Untuk mulai menggunakan produk, Anda tidak perlu memasang gulungan kedua.



Open the roll cover. Remove the spindle.

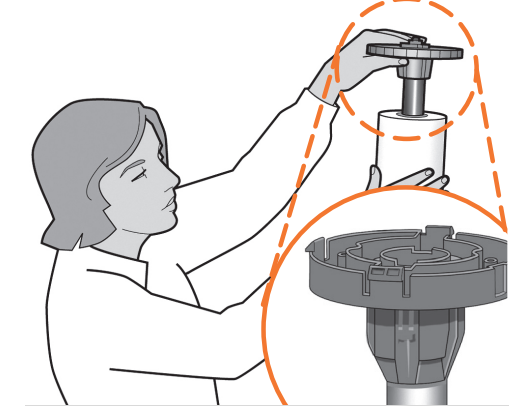
ロールカバーを開きます。スピンドルを取り外します。

打开卷筒盖。从打印机上取下卷轴。

打開捲筒紙護蓋。從印表機移除捲軸。

롤 덮개를 엽니다. 있는 스피ndl을 제거합니다..

Buka penutup gulungan. Lepaskan penggulung dari printer.



Load the paper onto the spindle as indicated in steps 65 and 66.

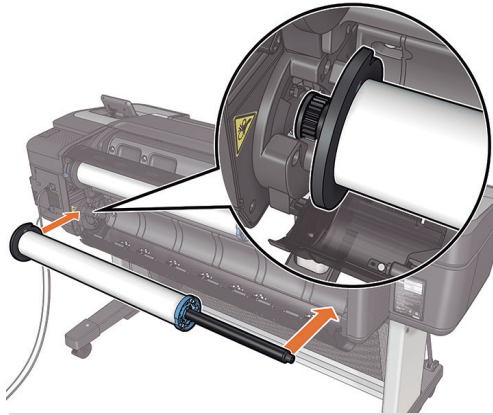
ロール紙をスピンドルに取り付けます。2個目のロールで、ステップ65から66の手順を実行してください。

将纸卷装入到卷轴上。对第二个卷筒执行步骤 65-66。

將捲筒紙裝到捲軸上。第二個捲筒紙，請依照步驟 65-66 進行。

용지 롤을 스피ndl에 놓습니다. 두 번째 롤에 대해 위의 65-66 단계를 수행합니다.

Masukkan gulungan kertas ke penggulung. ikuti langkah 65-66 untuk gulungan kedua.



**EN** From the back of the product, place the spindle into the product.

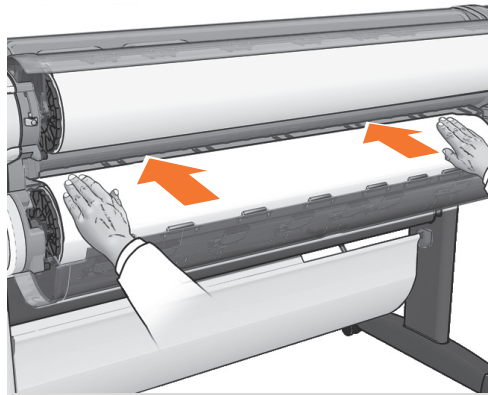
**JA** プリンタ背面から、スピンドルをプリンタ内に取り付けます。

**ZHCN** 从打印机背面，将卷轴放入打印机。

**ZHTW** 從印表機の後方將捲軸置入印表機

**KO** 프린터 뒤쪽에서 스피들을 프린터에 장착합니다.

**ID** Tempatkan penggulung ke dalam printer dari arah belakang.



Feed the leading edge of the paper into the product until the product takes hold of it. Then move to the front of the product. **Note:** do not close the roll cover until the front panel notifies you. If the paper types of the two rolls differ, go to step 81 and calibrate the paper.

プリンタが用紙を保持するまで、用紙の先端をプリンタに挿入します。次に、プリンタの前面に移動します。**注記:** フロントパネルに表示されるまで、ロールカバーを閉じないでください。2つのロール紙の種類が異なる場合、手順 81 に進んで用紙のキャリブレーションを行います。

將紙張前緣裝入打印機，直到打印機完全包住它。然後轉到打印機的前面。**注:** 不要關閉卷筒蓋，直到前面板通知您這麼做。如果兩個卷筒的紙張類型不同，請執行步驟 81，並校準紙張。

將紙張前邊沿送入印表機，讓印表機夾住它。然後走到印表機前方。**注意:** 請勿在前控制面板通知之前合上捲筒紙護蓋。如果兩個捲筒紙的紙張類型不同，請移到步驟 81 並校準紙張。

용지의 앞쪽 끝을 프린터에 공급하여 프린터에 용지가 물리도록 합니다. 그런 다음 프린터 앞으로 이동합니다.**참고:** 전면 패널에 롤 덮개를 닫으라는 메시지가 표시될 때까지 롤 덮개를 닫지 마십시오. 두 롤의 용지 종류가 서로 다를 경우 81 단계로 이동하여 용지를 보정하십시오.

Masukkan tepi kepala kertas ke printer hingga printer menahannya. Setelah itu lihat bagian depan printer.**Catatan:** jangan tutup penutup gulungan hingga diminta oleh panel depan. Jika jenis kertas kedua gulungan berbeda, lanjutkan ke langkah 81 dan kalibrasikan kertas.



## 5

### EN Connectivity and Mobile Printing

- 1 - Make sure that your printer is correctly connected to the Internet.
- 2 - Enable the services during initial setup of the printer, or later following the instructions in the front panel. The printer may need to restart if the firmware has updated.
- 3 - With HP Mobile Printing Solutions you can print straight from your smartphone or tablet in just a few simple steps wherever you are; using your mobile device OS or sending an email to your printer with a PDF, TIF or JPEG attachment. For more information check: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>.

### JA 接続およびモバイル印刷

- 1 - プリンタがインターネットに正常に接続していることを確認してください。
- 2 - プリンタの初期設定の間、Webサービスを有効にするか、後でフロントパネルの指示に従います。ファームウェアが更新された場合、プリンタを再起動する必要があるかもしれません。
- 3 - HPモバイル印刷ソリューションを使用すると、どこにいてもスマートフォンやタブレットから少しの手順で直接印刷することができます。その際、モバイルデバイスのOSを使用するか、電子メールにPDF、TIF、JPEGを添付してプリンタに送信します。詳細については、次を参照してください: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

### ZHCN 连接和移动打印

- 1 - 确保打印机正确连接到 Internet 上。
- 2 - 在初次设置打印机期间启用 Web 服务，或者以后按照前面板上的说明操作。如果更新了固件，打印机可能需要重启。
- 3 - HP 移动打印解决方案，无论您在哪里，都可以通过几个简单步骤直接从智能手机或平板电脑中进行打印：使用移动设备操作系统，或者向打印机发送包含 PDF、TIF 或 JPEG 附件的电子邮件。欲知详情，请访问：<http://www.hp.com/go/designjetmobility>

### ZHTW 連線與行動列印

- 1 - 印表機必須可正常連接網際網路。
- 2 - 在印表機的初始設定期間啟用網站服務，或之後遵循前控制面板上顯示的指示。如果韌體更新，印表機可能必須重新啟動。
- 3 - HP 行動列印解決方案讓您可以透過下列方式，隨時隨地從智慧型手機或平板電腦以幾個簡單步驟進行列印：使用您的行動裝置 OS 或透過電子郵件傳送 PDF、TIF 或 JPEG 附件至印表機。詳情請上網查詢：<http://www.hp.com/go/designjetmobility>

### KO 연결 및 모바일 인쇄

- 1 - 프린터가 인터넷에 제대로 연결되었는지 확인하십시오.
- 2 - 프린터를 초기 설정하는 중에는 웹 서비스를 사용하거나, 나중에 전면 패널의 지침을 따르십시오. 펌웨어가 업데이트되면 프린터를 다시 시작해야 합니다.
- 3 - HP Mobile Printing 솔루션을 사용하여 어디서나 간편하게 몇 단계만 거쳐 스마트폰 또는 태블릿에서 바로 인쇄할 수 있습니다. 모바일 장치 OS를 사용하거나 PDF, TIF 또는 JPEG 파일을 첨부하여 프린터로 이메일을 전송합니다. 자세한 정보는 다음 사이트를 참조하십시오. <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

### ID Konektivitas dan Pencetakan Melalui Perangkat Bergerak

- 1 - Pastikan bahwa printer Anda tersambung secara benar dengan Internet.
  - 2 - Aktifkan Web Services selama penyiapan awal printer, atau belakangan dengan mengikuti petunjuk di panel depan. Printer mungkin perlu untuk dinyalakan ulang jika program tegar (firmware) telah diperbarui.
  - 3 - Dengan Solusi Pencetakan Melalui Perangkat Bergerak HP, Anda dapat mencetak langsung dari smartphone atau tablet hanya dengan beberapa langkah mudah di mana pun Anda berada: menggunakan OS perangkat bergerak atau mengirim email ke printer dengan lampiran PDF, TIF, atau JPEG.
- Untuk informasi lebih lanjut, kunjungi: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>



EN

The connectivity wizard will now start and take you step by step through connecting your printer to the internet. Follow the instructions. Take note of the printer's email address for email printing.

JA

接続ウィザードが開始し、ステップバイステップの手順でプリンタをインターネットに接続します。画面に表示される指示に従います。電子メール印刷用のPrinterの電子メールアドレスを書き留めておいてください。

ZHCN

连接向导现在将启动并引导您按步骤将打印机连接到Internet。请记下Printer的用于电子邮件打印的电子邮件地址。

ZHTW

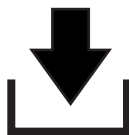
連線精靈即將啟動並帶領您逐步完成將印表機連線至網際網路的程序。請依照指示執行。請記下Printer的電子郵件地址，以使用於電子郵件列印。

KO

이제 연결 마법사가 단계별로 프린터를 인터넷에 연결하는 작업을 시작합니다. 지침을 따릅니다. 이메일 인쇄를 위해 프린터의 이메일 주소를 적어 두십시오.

ID

Wizard konektivitas kini akan dijalankan untuk memandu Anda melalui langkah demi langkah dalam menyambungkan printer ke Internet. Ikuti petunjuk yang ada. Catat alamat email Printer untuk pencetakan melalui email.



Install the product software on your computer. Download it from: [www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers) Be sure to follow the software installation instructions.

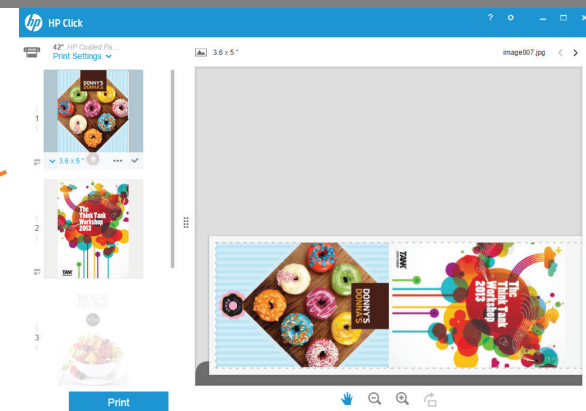
製品ソフトウェアは、[www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)からインストールしてください。ソフトウェアインストール手順に従ってください。

从以下位置中安装产品软件：  
[www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)。确保按照软件安装说明进行操作。

從下列網站安裝產品軟體：  
[www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)。確定有依照軟體安裝指示進行安裝。

[www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers)에서 제공하는 제품 소프트웨어를 설치하십시오. 소프트웨어 설치 지침을 따르십시오.

Instal perangkat lunak produk dari:  
[www.hp.com/go/Z9/drivers](http://www.hp.com/go/Z9/drivers). Pastikan untuk mengikuti petunjuk penginstalan perangkat lunak.



[hp.com/go/DesignJetclick](http://hp.com/go/DesignJetclick)

#### Radically simplify the printing experience:

For Windows and Mac - Install the new large format printing software and simplify print-ready file generation. Auto-discover printers, quickly prepare PDF, JPEG, Tiff and HPGL/2 documents, avoid trial and error with PDF error checks and real-time print preview. Download from: [www.hp.com/go/designjetclick](http://www.hp.com/go/designjetclick)

#### 印刷作業を大幅に簡素化:

WindowsとMac - 新しい大判プリンタソフトウェアをインストールして、印刷可能なファイルの生成を簡素化します。自動検出プリンタは、PDF、JPEG、Tiff、およびHPGL/2ファイルを高速で生成し、PDFエラーチェックとリアルタイムのプリントプレビューで、トライアルやエラーを回避します。ダウンロード: [www.hp.com/go/designjetclick](http://www.hp.com/go/designjetclick)

#### 彻底简化打印体验:

对于 Windows 和 Mac - 安装新版大幅面打印软件，简化打印就绪文件的生成。自动发现打印机；快速准备 PDF、JPEG、Tiff 和 HPGL/2 文档；通过 PDF 错误检查避免试错；以及实时打印预览。下载网址：[www.hp.com/go/designjetclick](http://www.hp.com/go/designjetclick)

#### 大幅簡化列印作業:

Windows 與 Mac - 安裝新的大幅面列印軟體，簡化列印就緒檔案產生作業。自動偵測印表機，迅速準備 PDF、JPEG、Tiff 和 HPGL/2 文件，不需要經過 PDF 錯誤檢查和即時列印預覽的嘗試修正程序。下載網址：[www.hp.com/go/designjetclick](http://www.hp.com/go/designjetclick)

#### 인쇄 환경 간소화:

Windows / Mac - 새 대형 인쇄 소프트웨어를 설치하여 인쇄 준비 파일 생성을 간소화하십시오. 자동 프린터 검색 기능으로 PDF, JPEG, Tiff HPGL/2 문서를 신속히 준비하고 PDF 오류 확인 및 실시간 인쇄 미리보기를 통해 실행 오류를 방지할 수 있습니다. 다운로드: [www.hp.com/go/designjetclick](http://www.hp.com/go/designjetclick)

#### Menyederhanakan secara radikal pengalaman mencetak:

Untuk Windows dan Mac - Memasang perangkat lunak pencetakan format besar yang baru dan menyederhanakan pembuatan berkas (file) siap cetak. Menemukan printer secara otomatis, menyiapkan dengan cepat dokumen-dokumen PDF, JPEG, Tiff, dan HPGL/2, menghindari coba-coba dengan pemeriksaan eror PDF dan pratinjau cetak waktu nyata. Unduhlah dari: [www.hp.com/go/designjetclick](http://www.hp.com/go/designjetclick)





EN

**Print from your smartphone or tablet**

- AirPrint must be enabled on the printer.
  - iOS printing is enabled through Airprint, no installation is required.
  - For Android printing, install the HP Print Service Plugin from Google Play.
  - You can also download the HP Smart App (iOS/Android) to enhance your printing capabilities from a smartphone or tablet.
- For more information visit: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

JA

**スマートフォンまたはタブレットからの印刷:**

- プリンタでAirPrintを有効にする必要があります。
  - iOSでの印刷は、Airprintを介して行うことができます。インストールは必要ありません。
  - Androidで印刷する場合、Google Playから「HPプリント サービス プラグイン」をインストールします。
  - HP Smart (iOS/Android) アプリをダウンロードしてスマートフォンやタブレットの印刷機能を強化することもできます。
- 詳細については、次を参照してください: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

ZHCN

**从智能手机或平板电脑打印:**

- 必须在打印机上启用 AirPrint。
  - 通过 Airprint 启用 iOS 打印，不需要进行安装。
  - 要进行 Android 打印，请从 Google Play 中安装 HP Print Service 插件。
  - 您还可以下载 HP Smart App (iOS/Android) 应用程序以增强从智能手机或平板电脑进行打印的功能。
- 欲知详情，请访问: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

ZHTW

**從智慧型手機或平板電腦列印:**

- 印表機必須啟用 AirPrint。
  - iOS 列印是透過 Airprint 啟用，不需要任何安裝作業。
  - 如需 Android 列印，請從 Google Play 安裝 HP 列印服務外掛程式。
  - 您也可以下載 HP Smart App (iOS/Android) 應用程式，以強化從智慧型手機或平板電腦進行列印的功能。
- 詳情請上網查詢: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

KO

**스마트폰 또는 태블릿에서 인쇄:**

- 프린터에 AirPrint가 활성화되어 있어야 합니다.
  - iOS 인쇄는 AirPrint를 통해 사용할 수 있으며 설치가 필요하지 않습니다.
  - Android에서 인쇄하려면 Google Play에서 HP Print Service 플러그인을 설치합니다.
  - 다음과 같은 HP Smart App (iOS/Android) 앱을 다운로드하여 스마트폰 또는 태블릿의 인쇄 기능을 개선할 수도 있습니다.
- 자세한 정보는 다음 사이트를 참조하십시오. <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

ID

**Cetak dari smartphone atau tablet:**

- AirPrint harus diaktifkan pada printer.
  - Pencetakan iOS diaktifkan melalui AirPrint; tidak diperlukan penginstalan.
  - Untuk pencetakan Android, instal HP Print Service Plugin dari Google Play.
  - Anda juga dapat mengunduh HP Smart App (iOS/Android) untuk menyempurnakan kemampuan pencetakan dari smartphone maupun tablet.
- Untuk informasi lebih lanjut, kunjungi: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>



**EN** **Optional: Managing printer security in HP Connected.** When you enable web services the printer is in unlock mode meaning everyone who knows the printer's email address can print. If you are the printer administrator you can change the status to lock mode, customize your printer's email address, or manage the printer security (you will need the printer code and an account at HP Connected. Check your region's availability).

**JA** **オプション: HP ConnectedでPrinterのセキュリティを管理します。** Webサービスを有効にすると、プリンタはロック解除モードになり、プリンタの電子メールアドレスを知っているすべてのユーザーが印刷できるようになります。プリンタ管理者は、状況のロックモードへの変更、プリンタの電子メールアドレスの変更、Printerセキュリティの管理を行うことができます。(プリンタコードとHP Connectedのアカウントが必要です。お客様の地域でご利用可能かどうかを確認してください)。

**ZHCN** **可选: 在 HP Connected 中管理 Printer 安全性。** 当您启用 Web 服务时, 打印机处于解锁模式, 这意味着凡是知道打印机的电子邮件地址的人都可以进行打印。如果是打印机管理员, 您可以将状态更改为锁定模式, 自定义打印机的电子邮件地址或管理 Printer 安全性。(您需要在 HP Connected 中使用打印机代码和帐户。请检查是否为 您所在的地区提供该服务)。

**ZHTW** **其他: 在 HP Connected 管理 Printer 安全性。** 当您启用 Web 服务时, 印表機處於解除鎖定模式, 這表示任何知道印表機電子郵件地址的人都可以列印到該印表機。如果您是印表機管理員, 您可以將狀態變更為鎖定模式, 自訂印表機的電子郵件地址, 或管理 Printer 安全性。(您將需要印表機代碼和 HP Connected 帳戶。請檢查您在區域的可用性)。

**KO** **옵션: HP Connected의 Printer 보안 관리 웹 서비스를 활성화하면 프린터가 잠금 해제 모드가 되고 프린터의 이메일 주소를 아는 사람은 누구나 인쇄할 수 있습니다.** 프린터 관리자는 상태를 잠금 모드로 변경하거나, 프린터의 이메일 주소를 사용자 정의하거나 Printer 보안을 관리할 수 있습니다. (프린터 코드와 HP Connected 계정이 필요합니다. 해당 지역의 서비스 제공 여부를 확인하십시오.)

**ID** **Opsional: Mengelola keamanan Printer di HP Connected.** Bila Anda mengaktifkan layanan Web, printer akan berada dalam mode buka kunci yang berarti setiap pengguna yang mengetahui alamat email printer dapat mencetak. Jika Anda adalah administrator printer, Anda dapat mengubah status ke mode kunci, menyesuaikan alamat email printer, atau mengelola keamanan Printer. (Anda akan memerlukan kode printer dan akun di HP Connected. Periksa ketersediaan di negara/kawasan Anda).

## Color calibration

Preparing paper



You can now, or at some later time, color-calibrate the paper type that you intend to use in the product. Color calibration is recommended for accurate color printing. It can be started from the front panel's **Color Calibration**.

この時点で、または後で、プリンタで使用する用紙の種類に対応したカラーキャリブレーションを実行できます。正確なカラー印刷を行うためにカラーキャリブレーションの実行をお勧めします。これはフロントパネルの > [カラーキャリブレーション] から起動できます。

您可以在现在或以后对打印机中要使用的纸张类型进行颜色校准。建议进行颜色校准, 这样打印的颜色更加准确。可通过前面板的 > **颜色校准** 将其启动。

您可以現在或稍後對印表機所要使用的紙張類型進行顏色校準。如果需要精確的彩色列印, 您最好進行顏色校準。可以從前控制面板的 > **色彩校正** 啟動。

이제 프린터에서 사용할 용지 종류에 대해 색상 보정 작업을 수행할 수 있습니다. 이 작업은 시간이 지난 후 나중에 수행해도 됩니다. 전면 패널 > **색상 보정**에서 시작할 수 있습니다.

Mulai saat ini, Anda dapat mengkalibrasi warna jenis kertas yang akan digunakan printer. Kalibrasi warna dianjurkan untuk pencetakan warna yang akurat. Ini dapat dimulai dari > **color calibration** (kalibrasi warna) di panel depan.



**EN** © Copyright 2018 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

**JA** © Copyright 2018 HP Development Company, L.P.

ここに記載した内容は、予告なしに変更することがあります。HP製品およびサービスに対する保証は、当該製品およびサービスに付属の限定的保証規定に明示的に記載されているものに限られます。本書中のいかなる記載も、付加的な保証を構成するものとして解釈されないものとします。弊社は、本書に含まれる技術上または編集上の誤りおよび欠落について、一切責任を負うものではありません。

**ZHCN** © Copyright 2018 HP Development Company, L.P.

本文中包含的信息如有更改，恕不另行通知。有关HP产品和服务的全部保修和保证条款，均已在相关产品和服务所附带的保修声明中进行了明确的规定。本文中的任何内容都不应被引伸为补充保证。HP对本文中出现的错误、编辑错误或遗漏之处概不负责。

**ZHTW** © Copyright 2018 HP Development Company, L.P.

此文件所包含資訊如有更改，恕不另行通知。HP產品與服務的保固範圍，僅限於產品與服務隨附的保固聲明中所提供的保固項目。本文件的任何部分都不可構成任何額外的保固。HP不負責本文件在技術上或編輯上的錯誤或疏失。

**KO** © Copyright 2018 HP Development Company, L.P.

여기에 수록된 정보는 조건에 따라 예고 없이 변경될 수 있습니다. HP 제품 및 서비스에 대한 유일한 보증은 해당 제품 및 서비스에 동봉된 보증서에 명시되어 있습니다. 이 문서의 어떠한 내용도 추가 보증으로 간주되어서는 안 됩니다. HP는 이 문서에 포함된 기술 또는 편집상의 오류나 누락된 내용에 대해 책임지지 않습니다.

**ID** © Copyright 2018 HP Development Company, L.P.

Informasi yang terdapat dalam dokumen ini dapat berubah tanpa pemberitahuan sebelumnya. Satu-satunya jaminan bagi produk dan layanan HP ditetapkan dalam pernyataan jaminan tersurat yang diberikan bersama produk dan layanan tersebut. Tidak ada pernyataan apa pun dalam dokumen ini yang dapat dianggap sebagai jaminan tambahan. HP tidak bertanggung jawab atas kesalahan teknis atau editorial maupun kekurangan yang terdapat dalam dokumen ini.